Citizenship and Immigration Canada
Citoyenneté et Immigration Canada

# Annual Report to Parliament on Immigration

# 2004

Canada

C&I-572-10-04

# Annual Report to Parliament on Immigration

# 2004

**For additional copies, contact**

Communications Branch
Citizenship and Immigration Canada
Ottawa, Ontario K1A 1L1
Fax: (613) 954-2221

Internet: www.cic.gc.ca

© Minister of Public Works and Government Services Canada, 2004
Cat. no. Ci1-2004
ISBN 0-662-68498-2

Available in alternative formats upon request.

# Table of Contents


Message from the Minister ..... 1

Introduction ..... 3

Canadian Immigration in the International Context ..... 4

Federal-Provincial/Territorial Partnerships ..... 5

Foreign Nationals as Permanent Residents ..... 8

**Selecting Immigrants** ..... 9
Economic Class Immigration ..... 9
Family Class ..... 10

**Maintaining Canada's Humanitarian Tradition** ..... 10
Resettlement ..... 11
Asylum ..... 11
International Protection ..... 12

**Integration of New Permanent Residents** ..... 12
Various Programs for Immigrants ..... 13
New Initiatives for Integration ..... 13
Canadian Citizenship ..... 14

**Statistical Overview of Permanent Residents for 2003 and 2004** ..... 14
New Permanent Residents in Canada in 2003 ..... 14
Permanent Resident Status Granted on Humanitarian Grounds in 2003 ..... 20
Immigration Objectives for 2004 ..... 21

Foreign Nationals Admitted as Temporary Residents ..... 22

**Foreign Workers** ..... 22

**Foreign Students** ..... 23

**Visitors** ..... 24

**Statistical Overview of Temporary Residents in 2003** ..... 24
New Temporary Residents in Canada in 2003 ..... 24
Temporary Resident Permits Issued in 2003 ..... 25

The Immigration Plan for 2005 . . . . . .27

Gender-Based Analysis of the Impact of the *Immigration and Refugee Protection Act* . . . . . .29

Conclusion and Key Challenges . . . . . .31

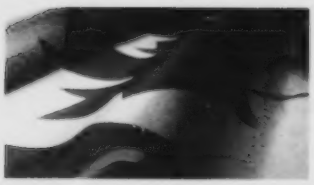
Annex A: List of Source Countries Grouped by Region . . . . . .33

Annex B: Section 94 of the *Immigration and Refugee Protection Act* . . . . .35

Annex C: Glossary . . . . . .36

105-00477/

# Message from the Minister



Canada's Immigration program has played a vital role in shaping and enriching our country. Canada has and will continue to benefit economically and culturally from the immigration of individuals and families who come here each year to seek a better future.

As Minister of Citizenship and Immigration, I am pleased to present to Parliament and to the people of Canada the *Annual Report to Parliament on Immigration – 2004*. This report highlights the important work of our immigration program and outlines the activities implemented to achieve our objectives of reuniting families; protecting people fleeing war or persecution; maintaining public safety; and meeting Canada's economic, social and cultural needs.

A series of unforeseen challenges affected our operating environments in Canada and abroad in 2003: the SARS crisis, the war in Iraq, and civil unrest in the Ivory Coast and Haiti that resulted in embassy closures and evacuations in our missions abroad. Despite these challenges, the Department was able to meet its overall immigration and refugee targets for the fourth year in a row by welcoming 221,352 immigrants and refugees as new permanent residents in 2003.

This year, it is anticipated that Citizen and Immigration Canada (CIC) will once again meet its target range. I'm also pleased to say that in 2005, CIC plans to receive 220,000 to 245,000 new permanent residents.

The Government of Canada recognizes the importance of continuing to maintain and build upon the necessary infrastructure and support for immigrants and refugees to ensure we achieve those levels. An important step in this process is our focus on consultation and collaboration.

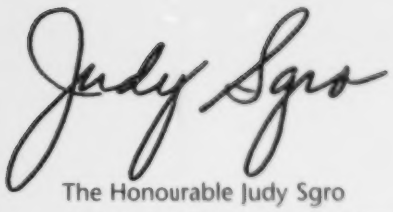
For example, immigration has a profound impact on communities. This makes intergovernmental cooperation vital to the success of the immigration program.

This means working with a broad range of partners, including federal departments and agencies, provincial and territorial governments, municipalities, community service providers from the voluntary sector, international organizations, foreign governments, researchers and other stakeholders.

In 2003, CIC co-chaired a forum of 13 federal departments working together on a comprehensive approach to immigrant labour market integration, including the assessment and recognition of foreign credentials, enhanced language training, labour market information and targeted research. CIC worked with partners to develop new initiatives to help adult immigrants improve their official languages skills and to integrate more easily into the labour market.

Immigrants continue to seek Canada as their home as a result of the quality of life and the opportunities that our country provides. We recognize that it is vital that Canada continues to be a destination of choice for immigrants. To achieve this, we must remove any barriers faced by immigrants who are integrating into their new communities. This will ensure that newcomers make a successful transition into the labour market and can enrich our country both economically and culturally.

As Minister, I am committed to building upon our past success and working closely with our partners to ensure all Canadians share a pride in our country and the opportunities it offers and understand the important role newcomers play in maintaining our future prosperity.



The Honourable Judy Sgro
Minister of Citizenship and Immigration

# Introduction

The *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) and its Regulations were implemented on June 28, 2002. IRPA replaced the *Immigration Act* of 1976 with comprehensive and coherent legislation to pursue the maximum social, cultural and economic goals of the immigration program. It meets the challenge of balancing a variety of needs, such as making processes faster and procedures more equitable, welcoming families and providing a safe haven for persons needing protection, as well as preventing the entry into Canada of those who pose a threat to the health and safety of Canadians.

Under IRPA, the Minister of Citizenship and Immigration Canada (CIC) must table in Parliament an annual report describing the Department's immigration activities and listing the federal-provincial/territorial agreements currently in force.

This year's report is divided into six major sections. The first section covers Canadian immigration in the international context, provides some statistics on international migration and outlines Canada's role abroad.

The second section focuses on partnerships with the provinces and territories, and outlines the intergovernmental cooperative arrangements implemented by the federal and the provincial/territorial governments, the agreements in effect and new initiatives.

The activities and initiatives for permanent residents are described in the third section. It provides statistics on the total number of new permanent residents admitted in 2003, the number settled in Quebec, the number admitted from January to August 2004 throughout Canada and the number who obtained permanent resident status based on humanitarian considerations. Statistics are provided on immigration class, gender, linguistic profile, key countries of origin and province of destination within Canada.

Temporary residents are discussed in the fourth section, which provides key information on foreign workers, students and visitors admitted to Canada. A statistical overview of the number of temporary resident permits issued for exceptional circumstances is also included.

The fifth section outlines the immigration plan for 2005 and indicates a target range for the number of permanent residents that CIC expects to welcome in each class.

The final section describes CIC's strategic framework for gender-based analysis (GBA), the GBA plans for CIC's branches and GBA activities.

# Canadian Immigration in the International Context

In the past two decades, the change in international migration patterns has been influenced by several trend reversals. Many regional geo-political changes have taken place, particularly in central and eastern Europe, and in Asia and Africa. Major legislative and economic changes, some of which have affected the immigration policy of receiving countries, have also occurred.

The diversity in data recording systems and legislation makes international migration statistics difficult to compare. However, if immigration is expressed in terms of a foreign-born population, Canada can be compared to the United States and Australia. In 2001, Australia's foreign-born population was 4,482,000, or 23 percent of its total population. Canada's was 5,448,485, or 18.4 percent of its total population. The United States had a foreign-born population of 31,811,000, but this high number represented only 11 percent of its total population.

As it has throughout Canada's history, the Canadian immigration program gives our country a major competitive advantage and is fundamental to Canada's growth. Immigration officers are posted throughout the world. CIC employees work in 90 Canadian embassies, high commissions and consulates. They process applications for immigration, refugee resettlement, temporary resident visas, study permits and work permits. In addition to these traditional activities and services, CIC monitors the ongoing and increasingly frequent developments regarding discussions on international migration. Canada is a respected player in immigration issues, and CIC, on behalf of the Government of Canada, works with other departments to encourage a balanced dialogue and to promote the advantages of immigration based on planning and government support.

CIC also provides services in its national, regional and local offices. CIC staff, both in Canada and abroad, work in a complex environment to serve a varied clientele and to help build and maintain a stronger Canada.

Immigration has always been fundamental to the growth of Canada as a nation and to our history of achievement. From our earliest days as a nation through to the global transformations of recent years, hard-working people and their families have come to Canada from all over the world. Collectively, they have made a significant contribution to the development of our economy, our society and our culture.

# Federal-Provincial/ Territorial Partnerships

Because jurisdiction over immigration matters is shared with the provinces, intergovernmental cooperation is critical to achieving CIC's objectives. Under section 8 of IRPA, the Minister of Citizenship and Immigration has the authority to sign agreements with the provinces and territories that will facilitate the coordination and implementation of immigration policies and programs. The provinces and territories also have legislation under which they can enter into such agreements. The agreements with the provinces and territories outline the responsibilities of each party and include mechanisms that enable them to contribute to the development of immigration policies and programs. To date, bilateral agreements have been signed with nine provinces and one territory: Quebec, Manitoba, Saskatchewan, British Columbia, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Alberta, Nova Scotia and the Yukon. Table 1 provides a list of these agreements, together with their signature date and the expiry date.

The Canada-Manitoba Immigration Agreement was renewed on June 6, 2003. Among other things, the partners will: develop new initiatives to respond to regional immigration needs; eliminate obstacles in the recognition of foreign credentials; continue to support the settlement and integration of new immigrants; and encourage foreign students and foreign workers to choose Manitoba. The new agreement conserves the important elements of the initial agreement signed in 1996, notably Manitoba's commitment to offer settlement services in the two official languages and consult the Francophone minority in its Provincial Nominee Program (PNP).

On October 16, 2003, the Department extended an agreement between Canada and Alberta on the existing PNP to allow the province to attract targeted qualified immigrants to meet their economic development needs. With this agreement, the province plays a more direct role in the selection of immigrants who wish to settle in the province. The extension allows Alberta to nominate qualified candidates with experience to meet provincial needs.

CIC continues to maintain solid bilateral and multilateral partnerships with the provinces and territories, primarily through the annual meeting of ministers responsible for immigration, as well as periodic meetings with deputy ministers, assistant deputy ministers and the Immigration Planning Table.

In January 2004, at their most recent multilateral meeting, the ministers responsible for immigration announced that they will continue to work actively in their respective jurisdictions to find ways to recognize the credentials of newcomers to Canada. They also committed to working harder to encourage employers, professional associations and other regulatory bodies to act on this issue. The ministers discussed strategies for increasing Francophone immigration to official

language minority communities and agreed on the need to preserve the flexibility of Canada's immigration program to continue to meet the specific needs of each province and territory (they cited the PNP and the Quebec selection program as examples of how immigration can be tailored to the specific economic and social needs of various administrative jurisdictions).

Moreover, to facilitate the integration of newcomers into Canada, CIC also continues to work with the provincial and territorial governments, as well as with the private and volunteer sectors, to establish partnerships with communities. With this in mind, the Minister responsible for CIC and her provincial counterparts co-chaired round tables attended by municipal representatives last year in Ontario, New Brunswick and British Columbia.

In the past year, CIC has also signed a number of agreements on pilot projects that allow foreign students who graduate from a college or university in Saskatchewan or Nova Scotia to work in those provinces for an extra year. CIC also signed new pilot projects to allow international students in New Brunswick and Quebec, outside of Montréal and Québec City, to work off-campus.

The Canada-Quebec Accord relating to immigration and the admission of temporary residents, signed in 1991, is the most comprehensive of the 10 agreements on immigration. The agreement stipulates that Quebec has the authority to set its own annual immigration targets and has sole responsibility for selecting immigrants who want to settle in the province (with the exception of refugees whose status is determined and members of the family class). The Government of Quebec also assumes full responsibility for providing orientation and integration services to new permanent residents.

Some of the other agreements relate exclusively to the Provincial Nominee Program, which allows provinces and territories to nominate an agreed-upon number of individuals to fill their regional or local economic needs. CIC retains responsibility for setting national standards and goals, defining immigrant classes and establishing the overall immigration levels each year. The targets established by Quebec are included in the overall immigration levels.

| Table 1: Federal-Provincial/Territorial Agreements | | |
|---|---|---|
| | **Date signed** | **Expiry date** |
| Canada-Quebec Accord | February 5, 1991 | Permanent |
| Canada-Manitoba Immigration Agreement | October 22, 1996; Renewed June 6, 2003 | Permanent |
| Canada-Saskatchewan Immigration Agreement | March 16, 1998; Letter of Extension March 16, 2004 | March 16, 2005 |
| Agreement for Canada-British Columbia Co-operation on Immigration | May 19, 1998; Renewed April 5, 2004 | April 5, 2009 |
| Canada-New Brunswick Agreement on Provincial Nominees | February 22, 1999; Letter of Extension February 22, 2004 | February 22, 2005 |
| Canada-Newfoundland and Labrador Agreement on Provincial Nominees | September 1, 1999 | December 31, 2004 |
| Agreement for Canada-Prince Edward Island Co-operation on Immigration | March 29, 2001 | March 29, 2006 |
| Agreement for Canada-Yukon Co-operation on Immigration | April 2, 2001 | April 2, 2006 |
| Canada-Alberta Agreement on Provincial Nominees | March 2, 2002; Letter of Extension October 16, 2003 | March 2, 2005 |
| Canada-Nova Scotia Agreement on Provincial Nominees | August 27, 2002 | August 27, 2007 |

# Foreign Nationals as Permanent Residents

The Government of Canada is one of the few countries in the world with a permanent immigration program. The 2001 Census shows that foreign-born persons make up a sizable and growing proportion of the country's population, reaching 5.4 million in 2001 or 18.4 percent of the Canadian population. In the 1990s, 94 percent of immigrants who came to Canada settled in an urban area; Montréal, Toronto and Vancouver welcomed 73 percent of these immigrants.

Since 1967, Canada's immigration program has been based on non-discriminatory principles. The immigration program is universal — foreign nationals are assessed according to the same criteria regardless of race, nationality, ethnic origin, colour, religion or sex.

CIC strives to take full advantage of the social, cultural and economic benefits of foreign nationals admitted as permanent residents. IRPA defines three classes of foreign nationals as permanent residents, corresponding to the three main objectives of the immigration program.

- The economic class includes skilled workers, business immigrants, provincial nominees, live-in caregivers and their immediate family. For several years, about 60 percent of immigrants to Canada have been economic immigrants.

- The family class includes the following persons: spouses; common-law partners; conjugal partners; dependent children; the sponsor's parents and grandparents; children under 18 years of age whom the sponsor intends to adopt in Canada; orphaned brothers, sisters, nephews, nieces and grandchildren under 18 years of age; and any other relative if the sponsor does not have any of the previously listed relatives abroad or in Canada.

- The protected persons category includes Convention refugees (those selected abroad to resettle in Canada) and persons who were granted permanent residence after claiming asylum once in Canada.

Since December 2003, the Permanent Resident Card is mandatory for permanent residents wishing to re-enter Canada aboard any commercial carrier (airplane, boat, train or bus). A permanent resident is someone who has been allowed to enter Canada as an immigrant but who has not become a Canadian citizen. The Permanent Resident Card demonstrates how technology can be used to protect Canada against the fraudulent use of our immigration documents and, at the same time, protect the privacy of those who wish to make Canada their home.

## Selecting Immigrants

### Economic Class Immigration

IRPA and its Regulations have modernized Canada's immigration policy. They are aimed at facilitating entry into Canada for new immigrants who are better prepared to adapt to Canada's labour market and economy, and at giving Canada the tools it needs to attract workers with more transferable skills.

Since June 28, 2002, people who apply to come to Canada must meet new requirements to be admitted in the skilled workers category. They are assessed according to six selection factors:[1] education, knowledge of the official languages, work experience, age, arranged employment in Canada and adaptability. Canada focuses on selecting workers with flexible and transferable skills, rather than on specific occupations or professions. The legislation takes into consideration the needs of the Canadian economy and facilitates the selection of technical workers and university graduates. In addition, it attaches great importance to a knowledge of English or French. These characteristics give Canadian businesses access to the pool of skilled workers they need to continue to grow and prosper in a 21st century economy.

Canada continues to encourage the admission of business people whose skills and equity will promote the development of a strong and prosperous economy. There are three types of business immigrants: investors, entrepreneurs and self-employed workers.

The Immigrant Investor Program seeks to attract immigrants with business and capital management experience. Applicants must show that they have business experience and have a minimum net worth of $800,000. They must also make an investment of $400,000.

The Entrepreneurial Immigration Program is designed to attract immigrants with business experience that can be utilized in Canada. Certain conditions are imposed on them once they arrive in Canada: they must hold at least 33 1/3 percent of the equity of a Canadian business; they must actively manage the business; and they must employ at least one Canadian citizen or permanent resident. In this way, they create jobs and contribute to the economic development of Canada.

Finally, self-employed persons must demonstrate their intention and ability to be self-employed and make a significant contribution to certain economic activities in Canada, primarily in the areas of culture, sports or farm management.

Another component of economic immigration is the Provincial Nominee Program, which allows provincial governments to actively participate in the immigration process. As mentioned above, a number of provinces have entered into agreements with the federal government to identify and

1 A points system is associated with these six factors. For more information on skilled workers, see **www.cic.gc.ca/english/skilled/index.html**.

designate the number of nominees needed for the economic development of their respective regions.[2] These nominees must also meet federal health and security admission criteria.

The Live-in Caregiver Program is the last component of economic immigration. The purpose of the program is to bring qualified workers to Canada as live-in caregivers when there are not enough Canadians and permanent residents to fill the available positions. Successful candidates will be granted temporary resident status for at least two years before they can apply for permanent resident status from within Canada.

### Family Class

The family class is made up of people who join family members already settled in Canada. Accordingly, Canadian citizens and permanent residents residing in Canada, 18 years of age or older, may sponsor close family members who want to become permanent residents of Canada. Sponsors are assessed to ensure they can support the applicant and any accompanying family members for a period of three to ten years, depending on their age and relationship to the sponsor.

## Maintaining Canada's Humanitarian Tradition

In accordance with its humanitarian tradition and international obligations, Canada protects many thousands of people each year, nearly half of whom are refugees selected abroad to resettle in Canada. The other half are persons who have been granted permanent resident status after claiming refugee protection once in Canada. Descriptions of these two groups of persons in need of protection are provided in the following paragraphs.

Canada signed in Geneva the 1951 *Convention Relating to the Status of Refugees* and the 1967 *Protocol Relating to the Status of Refugees*. Under the Convention, refugees are protected and cannot be forcibly returned to their country of origin. Convention refugees are persons who

- have a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion;
- are outside their country of nationality and are unable or, by reason of that fear, unwilling to avail themselves of the protection of that country; or
- not having a country of nationality, are outside the country of their former habitual residence and are unable or, by reason of that fear, unwilling to return to that country.[3]

---

2 For more information on the agreements and accords, see the section on federal-provincial/territorial partnerships on pages 5 to 7 of this report.

3 The Convention excludes persons who have committed serious crimes, war crimes or crimes against humanity.

In 2002, in keeping with its humanitarian tradition and international obligations, Canada expanded its definition of refugee protection. In addition to the criteria from the 1951 *Convention Relating to the Status of Refugees,* refugee claims in Canada are now assessed against criteria from the *Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment,*[4] and the further criteria of risk to life or risk of cruel and unusual treatment or punishment.

**Resettlement**

The Canadian refugee and humanitarian resettlement assistance program enables Canada to uphold its humanitarian traditions. The primary group of persons in need of protection consists of refugees selected abroad to resettle in Canada and for whom no other solution is available within a reasonable period. To be eligible for the program, applicants must be unable to return to their country of nationality or of fixed residence, or to remain in the country that has granted them temporary asylum. Applicants must also undergo a medical examination and security and criminal checks. Besides the government's efforts, private sponsorships enable organizations and groups of individuals to assist refugees and other people in similar circumstances to rebuild their lives in Canada. Special initiatives, in cooperation with provincial governments and the voluntary sector, assist special-needs refugees such as women at risk. These joint assistance sponsorships help when resettlement is urgently needed or when the refugee family needs longer-term support. In these instances, government and non-governmental organizations combine their resources to meet their needs.

CIC offers assistance programs to new immigrants to help them settle and integrate into Canadian society as quickly as possible. Three programs are designed to help refugees and those in similar circumstances rebuild their lives in Canada: the Resettlement Assistance Program, the Private Sponsorship of Refugees Program and the Immigrant Loans Program. The first program provides income support for essential household items and for immediate delivery of essential services (such as reception services at the port of entry, temporary accommodation, assistance to find accommodation, and financial advice). Under the second program, Canadian groups take on the responsibility of helping refugees settle in Canada by providing the necessary financial and emotional support. This includes the Joint Assistance Sponsorship Program, in which private sponsors and the government share this responsibility. The third program provides loans to those seeking permanent residence and provides financial assistance to refugees and persons in need of protection. These loans cover the foreign medical examination, transportation costs to Canada and the fees associated with the right of permanent residence.

**Asylum**

The second group of persons in need of protection includes those who claim asylum by notifying an immigration officer upon or after their arrival in Canada. Claimants can receive protection in Canada if they are found to be refugees, as defined by the 1951 *Convention Relating to the Status*

4 For more information on this convention, see **www.ohchr.org/english/law/cat.htm**.

*of Refugees* and its 1967 Protocol, or "persons in need of protection," under section 1 of the *Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*. A person may be considered in need of protection if returning to his or her country would place him or her at risk of torture, loss of life, or cruel and unusual punishment or treatment. The Immigration and Refugee Board determines whether a claimant is a Convention refugee or a person in need of protection.

A person whose claim for protection has been accepted has 180 days to apply for permanent residence for himself or herself, as well as for his or her family members in Canada or abroad. A person whose claim for protection is refused receives a letter indicating the reasons for the decision and must leave the country.[5] If claimants feel that they would be at risk if they returned to their country of origin or of habitual residence, they may apply for a pre-removal risk assessment (PRRA) before removal from Canada. Successful PRRA applicants may apply for permanent residence in Canada as persons in need of protection.

Certain rights are granted to asylum claimants. For example, they may apply for work permits if they cannot survive without public assistance.[6] Claimants may also apply for study permits while waiting for a decision on their claims. Minor children, however, may attend primary and secondary school without a study permit. In addition, CIC's Interim Federal Health Program[7] covers emergency and essential health services for asylum claimants and refugees in Canada not yet covered by provincial health care programs.

### International Protection

To protect persons in need of protection, Canada works with a number of international organizations and partners, including the United Nations High Commissioner for Refugees, the International Organization for Migration, the European Union and the Intergovernmental Consultation on Refugees. CIC also works with other United Nations agencies and non-governmental organizations to protect human rights and to promote humanitarian assistance.

## Integration of New Permanent Residents

Integrating immigrants is a key factor in meeting IRPA's objectives. New permanent residents must integrate successfully into Canadian society for Canada to maximize the economic, social and cultural benefits of immigration. Integration is also crucial to maintaining public support for the citizenship and immigration program and for ensuring that new permanent residents enjoy the same quality of life as other Canadians.

---

5 A person whose claim is refused and who must leave the country may apply to the Federal Court for a judicial review. A judge of that court decides whether leave will be granted. In most cases, a person has the right to remain in Canada pending the outcome of the judicial review.

6 They must undergo a medical examination.

7 For more information on this program, see **www.cic.gc.ca/english/pub/ref-sponsor/section-appB.html**.

### Various Programs for Immigrants and Refugees

Every year, many permanent residents receive integration services. CIC offers a number of programs to ease their settlement and integration into Canadian society, including the Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP), the Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) program and the Host Program, all of which are described as follows.

#### Immigrant Settlement and Adaptation Program

The objective of ISAP is to assist newcomers in settling and integrating into Canadian society so that they can participate in Canadian life as soon as possible. ISAP funds the delivery of direct services to newcomers, such as reception, orientation, translation, interpretation, referral to community resources, para-professional counselling, general information and employment-related services. CIC also offers the Canadian Orientation Abroad program, which provides participants with a realistic view of life in Canada before they arrive. Subjects covered include education, climate, accommodation, cost of living and employment. Orientation sessions are given by non-governmental organizations in Kenya and its neighbouring countries, as well as in Pakistan, Vietnam, Syria, Egypt and the Philippines.

#### Language Instruction for Newcomers to Canada

The objective of LINC is to provide basic language instruction to adult newcomers in one of Canada's two official languages. The program may also include literacy and numeracy training courses. LINC eases the social, cultural and economic integration of immigrants and refugees into Canada. It also provides information that helps acquaint participants with the Canadian way of life, which in turn, enables them to quickly become participating members of Canadian society.

#### Host Program

The objective of the Host Program is to help newcomers overcome the stress of moving to a new country. Volunteers familiar with life in Canada help newcomers learn about available services and how to use them, practise English or French, make contacts in their field of work and participate in the community. In return, host Canadians learn about new cultures, other countries and different languages while making new friends and strengthening community life.

### New Initiatives for Integration

New permanent residents face a number of obstacles, including the lack of recognition of foreign credentials, which hinder their quick and effective integration into the Canadian workforce and their ability to keep jobs that match their skills, education and experience. The CIC Enhanced Language Training initiative will help increase the number of newcomers receiving advanced language training in different regions and communities, including language training courses tailored to their profession. One of the objectives of these courses is to meet the needs of newcomers arriving in Canada who have a basic or intermediate knowledge of English or French but still need to gain a better command of the language. In addition, profession-targeted courses will be offered to some professionals and skilled workers. These newcomers will then be able to find and keep jobs that match their skills.

CIC has also developed the portal project for newcomers as an improvement to the Going to Canada Web site. CIC must make complete and relevant information available to newcomers on the subject of professional requirements so that they can make informed decisions on immigrating to Canada, which in turn will help them integrate socially and economically. To that end, CIC has partnered with Industry Canada, Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), Health Canada and Foreign Affairs Canada in a collective effort to improve the current Going to Canada Web site.[8] The updated site will provide seamless access to consistent and targeted information and services dealing specifically with labour, education, culture, regions and communities in Canada, evaluation and recognition of foreign credentials, training offered to compensate for the lack of credentials, language evaluation and training, job searching and related training, mentorship, familiarization with Canada, and immigrant and employee success stories. The portal, which is designed to encourage the rapid economic and social integration of newcomers, will help potential new permanent residents make informed decisions about immigrating to Canada and preparing themselves for Canadian life. The project supports regionalization strategies for immigration as well as initiatives for official language minority communities by making new permanent residents aware of them.

### Canadian Citizenship

Obtaining citizenship is a significant step in the settlement process for new permanent residents. More than 150,000 people obtain Canadian citizenship every year. Approximately 80 percent of immigrants eventually become Canadian citizens. Canada continues to be a country where newcomers feel welcome and have a sense of opportunity and hope. Welcoming newcomers and helping them integrate into Canada is a community effort.

Canadians have a long tradition of democracy, freedom and respect. The rights and values that all Canadians hold dear can be found in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Bill of Rights*, and the provincial human rights codes. With those rights come certain responsibilities such as respect for the rights and freedoms of all Canadians.

## Statistical Overview of Permanent Residents for 2003 and 2004

### New Permanent Residents in Canada in 2003

In 2003, Canada received 221,352 new immigrants as permanent residents.[9] That number falls within the target range of 220,000 to 245,000 new permanent residents set out in the *Annual Report to Parliament – 2003*. Certain international events (such as the SARS epidemic, the war in Iraq and new security measures) had an impact on CIC's operations in 2003. For example, the closure of the Damascus mission for four months resulted in a slowing down of selection activities.

---

8 For more information on this site, see **www.directioncanada.gc.ca**.

9 *Facts and Figures* provides more detailed statistics on immigrants admitted to Canada. For more information, see **www.cic.gc.ca/english/research/menu-fact.html**.

Table 2 indicates the total number of permanent residents who settled in Canada in 2003 by immigration category and gender.[10] Of those 221,352 permanent residents, 55 percent (121,055) were immigrants in the economic class and their dependants; 31 percent (68,863) were in the family class; 12 percent (25,981) were refugees and other protected persons; and 2 percent (5,441) were in the "other"[11] category. That distribution differs somewhat from the projected figures for 2003 because there were slightly fewer permanent residents than anticipated in the economic class (the target range was 132,000 to 147,000) and fewer protected persons (the target range was 28,100 to 32,500). Those small decreases allowed Canada to receive more family class immigrants (the target range was between 52,500 and 55,500).

**Table 2: Immigration Admissions — New Permanent Residents in 2003**

| | Male | | Female | | TOTAL | Male | Female |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Number | Column % | Number | Column % | | Row % | Row % |
| **ECONOMIC CLASS** | | | | | | | |
| Skilled workers | 56,611 | 53.1 | 48,621 | 42.3 | 105,232 | 53.8 | 46.2 |
| Business immigrants | 4,176 | 3.9 | 3,925 | 3.4 | 8,101 | 51.5 | 48.5 |
| Provincial/territorial nominees | 2,354 | 2.2 | 2,064 | 1.8 | 4,418 | 53.3 | 46.7 |
| Live-in caregivers | 813 | 0.8 | 2,491 | 2.2 | 3,304 | 24.6 | 75.4 |
| **Total Economic Class (including dependants)** | **63,954** | **60.0** | **57,101** | **49.7** | **121,055** | **52.8** | **47.2** |
| **FAMILY CLASS** | | | | | | | |
| Spouses, partners and children | 18,210 | 17.1 | 31,276 | 27.2 | 49,487 | 36.8 | 63.2 |
| Parents and grandparents | 8,283 | 7.8 | 11,093 | 9.7 | 19,376 | 42.7 | 57.3 |
| **Total Family Class** | **26,493** | **24.9** | **42,369** | **36.9** | **68,863** | **38.5** | **61.5** |
| **PROTECTED PERSONS** | | | | | | | |
| Government-assisted refugees | 3,908 | 3.7 | 3,596 | 3.1 | 7,504 | 52.1 | 47.9 |
| Privately sponsored refugees | 1,685 | 1.6 | 1,568 | 1.4 | 3,253 | 51.8 | 48.2 |
| Protected persons recognized as such in Canada | 6,427 | 6.0 | 4,838 | 4.2 | 11,265 | 57.1 | 42.9 |
| Dependants abroad of protected persons landed in Canada | 1,771 | 1.7 | 2,188 | 1.9 | 3,959 | 44.7 | 55.3 |
| **Total Protected Persons** | **13,791** | **12.9** | **12,190** | **10.6** | **25,981** | **53.1** | **46.9** |
| **HUMANITARIAN AND COMPASSIONATE CASES** | | | | | | | |
| **Total Humanitarian and Compassionate Cases** | **2,188** | **2.1** | **3,077** | **2.7** | **5,265** | **41.6** | **58.4** |
| Other | 80 | 0.1 | 96 | 0.1 | 176 | 45.5 | 54.5 |
| Backlog | 11 | 0.0 | 1 | 0.0 | 12 | 91.7 | 8.3 |
| **TOTAL** | **106,517** | **100.0** | **114,834** | **100.0** | **221,352** | **48.1** | **51.9** |

10 The slight discrepancy between the overall total and the total of the two gender columns is the result of unavailable information. There is one case under "Family class – Spouses, partners and children" for whom the gender was unavailable.

11 "Other" includes claimants not recognized as refugees in Canada, immigrants under stays of removal, permit holders applying for permanent residence, as well as the other cases in IRPA (such as public policy).

In the economic class, the number of provincial/territorial nominees doubled, jumping from 2,127 in 2002 to 4,418 in 2003. That increase is the result of several agreements between the federal government and most of the provinces and territories.

Table 2 also shows that 48 percent of new permanent residents were men (106,517) and 52 percent were women (114,834). Those totals seem to indicate an equal distribution between the sexes. However, 49.7 percent of women were in the economic class, 36.9 percent were in the family class, 10.6 percent were protected persons, and 3 percent were in the "other" category. In the case of men, 60 percent were in the economic class, 25 percent were in the family class, 13 percent were protected persons, and 2 percent were in the "other" category. Therefore, there are proportionately more women than men in the family class, but fewer women than men in the economic class.

**Table 3: Principal Applicants Admitted in the Economic Class in 2003, by Gender**

| | Total | Male | | Female | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Number | % | Number | % |
| **ECONOMIC CLASS** | | | | | |
| Skilled workers | 45,370 | 33,499 | 73.8 | 11,871 | 26.2 |
| Business immigrants | 2,199 | 1,875 | 85.3 | 324 | 14.7 |
| Provincial/territorial nominees | 1,418 | 1,115 | 78.6 | 303 | 21.4 |
| Live-in caregivers | 2,699 | 462 | 17.1 | 2,237 | 82.9 |
| **Total Economic Class** | **51,686** | **36,951** | **71.5** | **14,735** | **28.5** |

Table 3 provides the number of principal applicants in the economic class who received permanent residence in 2003, by gender.[12] These applicants are people who actively sought to resettle in Canada. They were selected or evaluated on the basis of criteria developed to maximize their integration into the labour market or the business world. Analysis of this table reveals a notable gap between men and women: 29 percent (14,735) of principal applicants in the economic class were women, whereas 71 percent (36,951) were men. In the skilled worker, business immigrant, and provincial/territorial nominee classes, there were more men than women. However, more women became permanent residents after entering Canada as live-in caregivers.

Permanent residents came from all over the world — from 214 different countries of origin — to settle in Canada in 2003. Table 4 shows that half (51 percent) of the permanent residents admitted in 2003 came from the Asia and Pacific region,[13] 20 percent from Africa and the Middle East, and 17 percent from Europe and the United Kingdom.

12 Table 3 includes eight backlog cases.

13 See Annex A for the list of countries included in this category.

**Table 4: Permanent Residents Admitted in 2003, by Source Area**[14]

| Region | Number | Percentage |
|---|---|---|
| Asia and Pacific | 113,495 | 51.3 |
| Africa and Middle East | 43,579 | 19.7 |
| Europe and United Kingdom | 37,543 | 17.0 |
| South and Central America | 20,321 | 9.2 |
| United States | 5,990 | 2.7 |
| Not stated | 424 | 0.2 |
| **Total** | **221,352** | **100.0** |

Table 5 is more detailed and indicates the country of last permanent residence of new immigrants in 2003. It shows that 54 percent of new immigrants came from 10 countries of origin. The remaining 46 percent came from more than 200 other countries. In 2003, China and India were the leading source countries, representing 27 percent (60,676) of new permanent residents, while Pakistan and the Philippines ranked third and fourth respectively among countries of origin. The other main countries, in descending order, were: Korea, the United States, Iran, Romania, the United Kingdom and Sri Lanka.

In 2003, the most popular provinces of destination among new permanent residents were Ontario, Quebec and British Columbia. As indicated in Table 6, approximately 90 percent of permanent residents admitted in 2003 settled in one of those three provinces. Of the total 221,352 new permanent residents, 119,741, or just over half (54 percent), went to Ontario. A total of 39,551 (18 percent) new permanent residents chose Quebec, and 35,228 (16 percent) chose British Columbia.

14 Tables 4 and 5 include 12 backlog cases as well as 424 cases where the source country is unknown.

| Table 5: Permanent Residents Admitted in 2003, by Top 10 Source Countries | | | |
|---|---|---|---|
| **Country** | **Number** | **Percentage** | **Rank** |
| China, People's Republic of | 36,116 | 16.3 | 1 |
| India | 24,560 | 11.1 | 2 |
| Pakistan | 12,330 | 5.6 | 3 |
| Philippines | 11,978 | 5.4 | 4 |
| Korea, Republic of | 7,086 | 3.2 | 5 |
| United States | 5,990 | 2.7 | 6 |
| Iran | 5,648 | 2.6 | 7 |
| Romania | 5,465 | 2.5 | 8 |
| United Kingdom and colonies | 5,194 | 2.4 | 9 |
| Sri Lanka | 4,442 | 2.0 | 10 |
| Total for top 10 countries only | 118,809 | 53.7 | |
| Total for other countries | 102,543 | 46.3 | |
| **Total** | **221,352** | **100.0** | |

Ontario received 57 percent (39,558) of family class immigrants in 2003, 52 percent (63,187) of economic class immigrants and 53 percent (13,743) of protected persons. British Columbia attracted 18 percent (12,274) of permanent residents in the family class, 17 percent (20,443) of those in the economic class and 7 percent (1,826) of protected persons.

Quebec, which has total responsibility for selecting its own permanent residents,[15] received 13 percent (8,815) of permanent residents in the family class, 19 percent (23,560) of those in the economic class and 24 percent (6,176) of protected persons. The total number of permanent residents landed in Quebec in 2003 is thus 39,551, a level which comes very close to the targeted range (40,100 to 43,700) outlined in the plan adopted by the Government of Quebec. Quebec met its target ranges for the economic class (23,800 to 28,700) and for the family class (8,600 to 8,700). In the protected persons category, Quebec did not receive the projected number of 7,600.

In terms of the language profile of new permanent residents admitted in 2003, 56 percent (123,018) stated that they spoke English and/or French, while the remaining 44 percent (98,334) stated that they did not speak English or French on arrival. Following the implementation of IRPA, all principal applicants from the economic class are assessed on their knowledge of official languages, whereas this information is self-declared for immigrants from other classes. Table 7 illustrates the knowledge of official languages among permanent residents admitted in 2003 by immigration category. This table shows that 52 percent of immigrants admitted in the family class knew English and/or French when they arrived, as did 53 percent of protected persons and 78 percent of principal applicants in the economic class. Of the other economic immigrants, 41 percent stated that they spoke English and/or French.

15 With the exception of refugees landed in Canada and members of the family class.

**Table 6: Permanent Residents Admitted in 2003, by Selection Category and Province**

| CATEGORY | NF | PE | NS | NB | QC | ON | MB | SK | AB | BC | YT | NT | NU | ND |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **FAMILY CLASS** | | | | | | | | | | | | | | |
| Spouses, partners and children | 87 | 27 | 440 | 206 | 7,725 | 27,041 | 893 | 367 | 4,156 | 8,473 | 31 | 32 | 7 | 2 |
| Parents and grandparents | 4 | 1 | 56 | 9 | 1,090 | 12,517 | 226 | 98 | 1,552 | 3,801 | 3 | 16 | 2 | 1 |
| **Total family class** | **91** | **28** | **496** | **215** | **8,815** | **39,558** | **1,119** | **465** | **5,708** | **12,274** | **34** | **48** | **9** | **3** |
| **ECONOMIC CLASS** | | | | | | | | | | | | | | |
| Skilled workers | 90 | 18 | 599 | 123 | 21,658 | 58,733 | 861 | 446 | 6,425 | 16,233 | 8 | 23 | | 15 |
| Business class | | 4 | 131 | 22 | 1,537 | 2,899 | 72 | 32 | 387 | 3,011 | 6 | 20 | | |
| Provincial nominees | 37 | 44 | | 146 | 16 | 277 | 3,106 | 173 | 178 | 441 | | | | |
| Live-in caregivers | 1 | 1 | 4 | 1 | 349 | 1,278 | 33 | 24 | 832 | 758 | 3 | | | |
| **Total economic class** | **128** | **67** | **734** | **292** | **23,560** | **63,187** | **4,072** | **675** | **7,822** | **20,443** | **17** | **43** | **0** | **15** |
| **PROTECTED PERSONS** | | | | | | | | | | | | | | |
| Government-assisted refugees | 108 | 53 | 137 | 139 | 2,052 | 2,318 | 539 | 419 | 961 | 776 | | | | 2 |
| Privately sponsored refugees | 2 | | 29 | 3 | 341 | 1,561 | 597 | 38 | 446 | 227 | 3 | 1 | | 5 |
| Protected persons landed in Canada | 5 | | 22 | 3 | 2,889 | 7,300 | 91 | 33 | 385 | 534 | 1 | 2 | | |
| Dependants abroad | 1 | | 7 | | 894 | 2,564 | 8 | 12 | 184 | 289 | | | | |
| **Total protected persons** | **116** | **53** | **195** | **145** | **6,176** | **13,743** | **1,235** | **502** | **1,976** | **1,826** | **4** | **3** | **0** | **7** |
| Backlog | | | | | 2 | 6 | | | 3 | 1 | | | | |
| Other | 24 | 5 | 51 | 15 | 998 | 3,247 | 66 | 28 | 321 | 684 | 2 | 0 | 0 | 0 |
| **TOTAL** | **359** | **153** | **1,476** | **667** | **39,551** | **119,741** | **6,492** | **1,670** | **15,830** | **35,228** | **57** | **94** | **9** | **25** |

| Table 7: Knowledge of Official Languages Among Permanent Residents Admitted in 2003, by Category | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Category** | **English** | **French** | **English and French** | **Neither** | **Total** |
| Family class | 31,335 | 2,258 | 2,089 | 33,181 | 68,863 |
| Economic class – principal applicants | 28,472 | 2,536 | 9,126 | 11,552 | 51,686 |
| Economic class – spouses, partners and children | 21,803 | 2,926 | 3,757 | 40,883 | 69,369 |
| Refugees | 10,854 | 1,879 | 1,041 | 12,207 | 25,981 |
| Other | 4,336 | 373 | 233 | 511 | 5,453 |
| **Total** | **96,800** | **9,972** | **16,246** | **98,334** | **221,352** |

### Permanent Resident Status Granted on Humanitarian Grounds in 2003

Under IRPA, when humanitarian grounds or public policy considerations warrant, CIC may grant permanent resident status to foreigners who would not otherwise meet the requirements of the Act. CIC must, however, report such actions in the annual report. Table 2 shows that in 2003, a total of 5,265 people became permanent residents on humanitarian grounds.

| Table 8: New Permanent Residents Admitted in 2004 (January–August) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 2004 Plan | | Landings (Jan. to Aug.) | Percentage of Plan |
| **ECONOMIC IMMIGRATION** | | | | |
| Skilled workers | 119,500 | 135,500 | 78,132 | 65% |
| Business immigrants | 6,000 | 6,000 | 6,519 | 109% |
| Provincial/territorial nominees | 3,500 | 3,500 | 4,113 | 118% |
| Live-in caregivers | 3,000 | 3,000 | 3,290 | 110% |
| **Total economic immigration (including dependants)** | **132,000** | **148,000** | **92,054** | **70%** |
| **FAMILY CLASS** | | | | |
| Spouses, partners and children | 42,000 | 42,000 | 35,165 | 84% |
| Parents and grandparents | 10,500 | 13,500 | 10,233 | 97% |
| **Total family class** | **52,500** | **55,500** | **45,398** | **86%** |
| **PROTECTED PERSONS** | | | | |
| Government-assisted refugees | 7,500 | 7,500 | 4,957 | 66% |
| Privately sponsored refugees | 3,400 | 4,000 | 2,216 | 65% |
| Protected persons landed in Canada | 14,500 | 16,500 | 12,606 | 87% |
| Dependants abroad of protected persons landed in Canada | 4,000 | 4,800 | 4,337 | 108% |
| **Total protected persons** | **29,400** | **32,800** | **24,116** | **82%** |
| Humanitarian and compassionate grounds and public policy considerations | 6,100 | 8,700 | 3,975 | 68% |
| Other | | | 148 | |
| **Total** | **220,000** | **245,000** | **165,691** | **75%** |

### Immigration Objectives for 2004

The *Annual Report to Parliament on Immigration – 2003* laid out the immigration plan for 2004. CIC had planned to admit between 220,000 and 245,000 new permanent residents to Canada. Table 8 indicates the number of people who became permanent residents between January and August 2004.[16] CIC is aiming to meet the 2004 target range.[17] The plan underscored the Government of Canada's commitment to balancing immigration in the economic class, the family class and the protected person's class, and to maximizing the social and economic benefits to Canada.

16 The figures for "Humanitarian and compassionate grounds, public policy considerations, and permit holders" and "Spouses, partners and children" are subject to adjustment at year end.

17 The column "Percentage of Plan" has been calculated against the low end of the 2004 plan.

# Foreign Nationals Admitted as Temporary Residents

Unlike permanent residents, temporary residents are in Canada for a limited time. This group consists of students, foreign workers and visitors, including tourists. Temporary residents contribute to Canada's economic growth and to the vitality of our educational institutions.

Before coming to Canada, applicants must obtain a temporary resident visa, unless they are coming from a country that is exempt under the IRP Regulations.[18] Visa officers consider a number of factors when evaluating temporary residents' visa applications. For example, they can verify whether the visitor is in good health, has a criminal record, is a security threat to Canada, holds a valid passport or travel document,[19] has enough money to live on while in Canada, and will leave voluntarily at the end of his or her stay in Canada. The visa officer evaluates the situation before deciding whether the applicant is a genuine visitor or if he or she might stay in Canada illegally. To that end, the visa officer studies the applicant's reason for the visit, his or her employment, family situation, and the general economic and political stability of his or her country of origin.

## Foreign Workers

Foreign workers make a significant contribution to Canada's economic development. They help address skill shortages and teach Canadians high-demand qualifications. As a general rule, foreign workers must have an approved job offer and a work permit before arriving in Canada. Once they have received their approved job offer, they must apply for a work permit. Visa officers are responsible for ensuring that applicants qualify for a work permit and meet health and security requirements. Once issued, a work permit is valid for only one type of employment, with a specific employer and for a specific period.

The employer of a foreign worker must apply to have the job offer confirmed by the regional HRSDC office, which can approve or reject the offer. An HRSDC officer evaluates the impact the employment would have on the labour market, focusing particularly on the pay level and working

18 For more information on the countries and territories whose citizens require visas in order to enter Canada as visitors, or on the people who are not required to obtain a visitor's visa to come to Canada, see **www.cic.gc.ca/english/visit/visas.html**.

19 Some exceptions apply. Citizens of the United States do not have to present a passport, but they must provide proof of citizenship. This is the case for permanent residents of the United States arriving from that country or from Saint-Pierre and Miquelon, as well as for French citizens of Saint-Pierre and Miquelon and residents of Greenland arriving directly from their country of residence.

conditions (which must be acceptable for the Canadian labour market), the availability of qualified Canadian workers, and the spin-off for Canada in terms of creating or exchanging beneficial skills and knowledge. If it is determined that the effect on the Canadian labour market will be neutral or positive, the HRSDC officer approves the offer. HRSDC can enter into agreements with Canadian industry sectors experiencing industry-wide labour shortages to help expedite the issuance of the necessary work permits, as has been done for information technology workers. In certain circumstances, foreign nationals in Canada can work with a permit but they do not have to present a job offer to HRSDC — such as spouses and common-law partners of students and some skilled temporary workers.

IRPA allows for cases where employers do not need HRSDC's opinion on the labour market to hire a foreign worker and where the foreign worker does not need a work permit issued by CIC.[20] In addition, specific hiring criteria apply to some sectors and professions, including universities, seasonal agriculture, movie production and performing arts, information technology, live-in caregiving, and pilot projects for positions requiring a high school diploma or on-the-job training.

## Foreign Students[21]

In recognition of the social and economic benefits that foreign students bring to Canada, the federal government has committed to making our country a destination of choice for talented foreign students. To obtain a study permit, candidates must submit an application to study in Canada. Applications must be submitted to and approved by a visa office outside Canada. The permit indicates the level of study and the intended duration of the visit. In general, foreign students must present an acceptance letter from the institution they want to attend, prove that they have sufficient money to pay their tuition fees and living expenses, satisfy the visa officer that they intend to return to their country of origin at the end of their studies and undergo a medical examination.

Certain groups of people do not require a study permit, namely, those who are taking a course or participating in a short program of study. For example, since IRPA came into effect in 2002, it is no longer necessary to have a study permit for courses and programs lasting less than six months. That is also the case for minor children already in Canada whose parents are not temporary residents in the visitor class,[22] and for all family members or employees of foreign representatives in Canada.

---

20 For more information on these specific cases, see **www.cic.gc.ca/english/work/exempt-2.html**.

21 More information for foreign students and educational institutions, as well as the requirements to be met and applications, guides and forms can be found at **www.cic.gc.ca/english/study/index.html**.

22 For further information about minor children studying in Canada, see **www.cic.gc.ca/english/study/minors.html**.

## Visitors

In addition to being responsible for admitting foreign workers and students, CIC is responsible for admitting visitors. Temporary residents who want to visit Canada for longer than six months without working or studying must obtain a visitor record. Under IRPA, visitors who intend to work but are not required to have a work permit may be issued a visitor record to facilitate their entry. Under IRPA and NAFTA, business visitors providing after-sales service for longer than two days must obtain a visitor record.

## Statistical Overview of Temporary Residents in 2003

### New Temporary Residents in Canada in 2003

Table 9 shows the entries for all temporary residents and refugee claimants according to their primary status.[23] In 2003, Canada received 244,922 new temporary residents. Of that number, 82,151 (34 percent) were admitted as foreign workers, 61,293 (25 percent) as foreign students, 29,364 (12 percent) as humanitarian cases[24] and 72,114 (29 percent) as "other."[25]

**Table 9: Entries of Temporary Residents and Refugee Claimants in 2003**[26]

| | Male | Female | Total | Percentage |
|---|---|---|---|---|
| Foreign workers | 56,233 | 25,906 | 82,151 | 33.5 |
| Foreign students | 31,987 | 29,305 | 61,293 | 25.0 |
| Humanitarian cases | 17,117 | 12,247 | 29,364 | 12.0 |
| Other | 38,274 | 33,838 | 72,114 | 29.4 |
| **Total** | **143,611** | **101,296** | **244,922** | **100.0** |

23 These figures are calculated based on the "initial entry" method, which involves each person being counted only on initial entry into the system, and includes foreign students, humanitarian cases and the "other" category. Annual entries of foreign workers are calculated based on the "initial entry" and "seasonal entry" method (which counts their initial entry and each re-entry into the system).

24 Humanitarian cases include all refugee claimants who have not received a permit or authorization from CIC.

25 The "other" cases category includes all individuals who cannot be categorized as foreign workers, foreign students or humanitarian cases. This group is made up primarily of individuals who have only visitor records. None of them has ever received either employment or student authorizations or made a refugee claim.

26 The slight discrepancy between the overall total and the total of the two gender columns is the result of unavailable information for these few cases.

The majority of the temporary foreign workers admitted were male, representing 68 percent (56,233) as compared to females, who made up only 32 percent (25,906). About a third of foreign workers came from the United States and Mexico, representing 19 percent (15,403) and 13 percent (11,075) respectively of the foreign worker population. For female foreign workers, the leading source countries were the Philippines with 15 percent (3,995), Japan with 13 percent (3,474), and the United States with 13 percent (3,443). Other countries of origin of foreign workers in descending order were Australia, Jamaica, the United Kingdom, Japan, the Philippines, France, India and Germany.[27] Ontario received a little under half of all foreign workers (39,512, or 48 percent). British Columbia and Quebec received 16,412 and 12,852 foreign workers (20 percent and 16 percent) respectively. This means that 84 percent of the foreign workers resided temporarily in one of those three provinces.

In 2003, one temporary resident out of four was admitted as a foreign student.[28] Of the 61,293 new students, a little more than 40 percent came from China (16,215) and Korea (11,976), the top source countries for both males and females. India continues to grow as a source country for male foreign students, going from 1.8 percent (562) of all male foreign students in 2000 to 5.8 percent (1,857) in 2003. Japan remains a major source country for female foreign students, who represented 68.8 percent (3,539) of those admitted from Japan. The provinces that drew in the most foreign students were Ontario (20,750, or 34 percent), British Columbia (20,045, or 33 percent), and Quebec (9,642, or 16 percent), representing 83 percent of the total foreign students admitted in Canada in 2003.

**Temporary Resident Permits Issued in 2003**

Subsection 24(1) of IRPA authorizes CIC to issue temporary resident permits to foreign nationals who want to enter Canada for a variety of reasons despite being inadmissible on medical or criminal grounds or for reasons of security, infringement of human or international rights, or organized crime. Issued for a limited period of time and subject to cancellation at any time, temporary resident permits give CIC the flexibility to address exceptional circumstances. Table 10 indicates the number of temporary resident permits issued to people seeking to enter Canada and found to be inadmissible. In 2003, 12,069 temporary resident permits were issued to such people. That figure marks a slight decrease from the 2002 total of 12,630, which represented the number of permits issued and people admitted under the discretionary power of the former act.

---

27 *Facts and Figures: Statistical Overview of the Temporary Resident and Refugee Claimant Population* provides further details on temporary residents; see **www.cic.gc.ca/english/research/menu-fact.html**.

28 IRPA has new initiatives to facilitate the entry of certain categories of foreign students; for example, students enrolled in a program of six months or less are no longer required to have a study permit.

**Table 10: Temporary Resident Permits Issued from January 1 to December 31, 2003 to Persons Seeking to Enter Canada and Found to be Inadmissible**

| Description of Inadmissibility | Provision of IRPA, 2002 | Number |
|---|---|---|
| **Issued outside Canada or at a Port of Entry** | | |
| Security (espionage, subversion, terrorism) | 34(1)(a), (b) and (c) | 17 |
| Human or international rights violations | 35(1)(a) and (b) | 25 |
| Serious criminality (convicted of an offence punishable by a term of imprisonment of at least 10 years) | 36(1)(a), (b) and (c) | 879 |
| Criminality (convicted of a criminal act or of an offence prosecuted either summarily or by way of indictment) | 36(2)(a), (b), (c) and (d) | 5,530 |
| Organized criminality | 37(1)(a) or (b) | 1 |
| Health grounds (danger to public health or public safety; excessive burden) | 38(1)(a), (b) and (c) | 176 |
| Financial reasons (unwilling or unable to support themselves or their dependant(s)) | 39 | 36 |
| Misrepresentation | 40 | 39 |
| Non-compliance with Act or Regulations (no passport, no visa, work/study without permit, medical/criminal check to be completed in Canada, not examined on entry, etc.) | 41 | 4,855 |
| Inadmissible family member | 42 | 434 |
| No return without prescribed authorization | 52(1) | 77 |
| **Total** | | **12,069** |

# The Immigration Plan for 2005

As indicated in last year's Annual Report, CIC expects to land between 220,000 and 245,000 newcomers in Canada as permanent residents during 2005. The overall range identified in 2003 and 2004 is thus being maintained.

The immigration plan for 2005 underscores the Government of Canada's ongoing commitment to balance the economic, family reunification and refugee protection components of the immigration program and to maximize the social and economic benefits to Canada.

CIC will continue to aim for a balance between economic and non-economic immigrants. The economic class is comprised of skilled workers, business immigrants, live-in caregivers and provincial nominees, as well as their dependants. The non-economic component is comprised of the family class and the protected persons class, as well as cases decided on humanitarian and compassionate grounds. Table 11 provides further details by immigrant category.

While these figures are projections for the entire country, Quebec is responsible for developing and managing its own immigration plan under the Canada-Quebec Accord. Similar to CIC, Quebec[29] publishes its own immigration plan each fall for the following calendar year, which includes provincial targets by immigrant sub-category. Subject to revisions to the plan, it is expected that Quebec will welcome 44,400 new permanent residents in 2005. These new arrivals would fall into the following sub-categories: 24,400 skilled workers; 3,200 business immigrants and 200 other economic immigrants; 9,500 family class members; 7,000 refugees; and 100 from the "other" category.

CIC is concerned about the overall decline in immigrant outcomes. In response to this, CIC will continue to work with domestic partners in 2005 on important initiatives to improve immigrant labour market integration, including language training and better recognition of foreign credentials and work experience.

With its federal, provincial and territorial partners, the Department is also developing a National Immigration Framework that will improve multilateral coordination and ensure that Canada maintains a flexible immigration program that meets its policy objectives.

---

29 For further details, see the Government of Quebec's Web site: **www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/anglais**.

| Table 11: Immigration Levels for 2005 — Target Ranges | |
|---|---|
| | **Target Ranges** |
| **ECONOMIC CLASS** | |
| Skilled workers | 112,500 – 124,500 |
| Business immigrants | 9,500 – 10,500 |
| Provincial/territorial nominees | 8,000 – 10,000 |
| Live-in caregivers | 2,500 – 3,000 |
| **Total economic class (including dependants)** | **132,500 – 148,000** |
| **FAMILY CLASS** | |
| Spouses, partners and children | 46,000 – 50,000 |
| Parents and grandparents | 5,500 – 6,800 |
| **Total family class** | **51,500 – 56,800** |
| **PROTECTED PERSONS** | |
| Government-assisted refugees | 7,300 – 7,500 |
| Privately sponsored refugees | 3,000 – 4,000 |
| Protected persons recognized as such in Canada | 16,500 – 17,500 |
| Dependants abroad of protected persons landed in Canada | 4,000 – 4,800 |
| **Total protected persons** | **30,800 – 33,800** |
| **OTHERS** | |
| Humanitarian and compassionate grounds, public policy considerations | 5,100 – 6,200 |
| Permit holders | 100 – 200 |
| **Total others** | **5,200 – 6,400** |
| **TOTAL PERMANENT RESIDENTS** | **220,000 – 245,000** |

# Gender-Based Analysis of the Impact of the *Immigration and Refugee Protection Act*

As a public policy tool, gender-based analysis (GBA) focuses on important social and economic differences between men and women, and different groups of men and women, over their life cycles. This approach makes it possible to identify any potential differential impacts of existing or planned legislation, programs and policies, and to make adjustments, where appropriate, to ensure gender equality.

The *Immigration and Refugee Protection Act* includes a legislative requirement to report annually on the impact of the new legislation and the corresponding regulations from the perspective of gender-based analysis.

The IRPA requirement to report on gender-related impacts is unprecedented in federal statutes. This requirement reflects parliamentary concern for increased accountability by departments in implementing equality commitments, including commitments to ensuring that policy and programs support progress towards equality between women and men. The integration of gender-based analysis into policy and program development is a means of strengthening the quality of public policy and programs and of ensuring they meet equity and effectiveness criteria.

## A Strategic Framework for Gender-Based Analysis for Citizenship and Immigration Canada

CIC has developed a framework for gender-based analysis to clarify roles and responsibilities in relation to the Department's commitment to an integrated approach to gender-based analysis and the reporting requirement on gender impacts. The Strategic Framework for Gender-Based Analysis (2005–2010) sets out the Department's strategic objectives and principles for gender-based analysis and the steps that will be taken to strengthen capacity and performance in this area to 2010.

The Framework outlines four complementary initiatives: (1) the formulation of branch GBA plans that outline practical and feasible steps for the upcoming year at the branch level; (2) the identification of steps to address cross-departmental needs; (3) the preparation of annual IRPA reports that include an analysis of selected issues and a summary report on initiatives to build capacity and skills for gender-based analysis; and (4) an annual stock-taking of progress made, which will serve as a CIC learning and management tool.

## GBA Branch Plans

GBA Branch Plans, and actions to implement them, are central to the Strategic Framework and provide the basis for CIC to prepare the required section on gender impacts of the Act for the *Annual Report to Parliament*. They will assist the Department in identifying the priority issues for attention when preparing gender-based analyses of the impact of IRPA sections related to branch responsibilities, and establish a multiyear schedule for reporting. They will also aid in measuring performance in gender mainstreaming and in reinforcing accountability.

## GBA Activities

CIC continues to provide training courses in gender-based analysis and to develop supporting tools to address issues related specifically to immigration and refugee protection for training and policy purposes. In addition to ongoing training, efforts were focused on training to support the development and implementation of GBA Branch Plans. A special training clinic on trafficking in persons was organized for new foreign service officers in Ottawa with the International Region.

The GBA Unit is well placed to support CIC at a strategic level and provide expertise for analyses of gender-related implications of CIC legislative initiatives and strategic directions. Further, it can also provide analyses and recommendations from a gender perspective on the implications of immigration-related government policies and of emerging domestic and international trends. In this capacity, horizontal policy support was provided on the Live-In Caregiver Program, trafficking in persons, remittances, separated children, and refugee reform issues. Input was also provided for a variety of international processes and fora where gender and migration issues were discussed.

# Conclusion and Key Challenges

Every year, millions of people embark on a migratory journey. Many of them leave their country to seek a better future for themselves and for their families. Others flee war or persecution. International social, economic and political conditions have a direct impact on Citizenship and Immigration's programs and policies. CIC is committed to reaping the maximum benefits of international migration and to making Canada a destination of choice for immigrants. In support of that commitment, IRPA lays out four basic social, humanitarian, economic and safety objectives that underscore the immigration program: providing maximum economic and social benefits from migration; protecting refugees and others in need of resettlement; supporting the settlement, adaptation and integration of newcomers into Canadian society; and managing access to Canada with a fair and effective enforcement strategy.

Citizen and Immigration Canada's ability to set and meet a specific immigration objective depends on a number of factors and would be impossible without intergovernmental cooperation. Therefore, CIC continues to work with its partners. This report outlines the partnerships with the provinces and territories, and highlights the renewed 2003 agreements between CIC and the provinces, in particular, Manitoba and Alberta. It also describes the pilot agreements on off-campus work for foreign students and other agreements specifically related to provincial nominees. In addition, it provides an overview of the last meeting of immigration ministers, where they agreed to continue working together to find a way of recognizing the foreign credentials of newcomers to Canada.

In 2003, Canada welcomed 221,352 new permanent residents; the target range was 220,000 to 245,000. The distribution between economic and non-economic classes differed slightly from the projected figures: there were fewer new permanent residents in the economic class and the protected persons' class, enabling Canada to receive more permanent residents in the family class.

From January to August 2004, Canada admitted 165,691 new permanent residents, which indicates that the Department is in the process of achieving, once again, its annual immigration targets. Additionally, Canada is aiming to admit between 220,000 and 245,000 newcomers in 2005.

In 2003, CIC issued 12,069 temporary resident permits to persons seeking to enter Canada and found to be inadmissible for various reasons; that figure marks a decrease from the 2002 total of 12,630.

The new initiatives associated with CIC's Internet portal and Enhanced Language Training will increase the chances for newcomers to find and keep jobs that are consistent with their capabilities. In addition, CIC and its partners will strive to implement the various strategies to eliminate the barriers that prevent immigrants from integrating economically. Immigration has always played a pivotal role in building our country, and it will continue to do so in the future. CIC will continue to develop immigration policies and programs that comply with our international commitments and benefit all Canadians.

# Annex A: List of Source Countries Grouped by Region

**Africa and the Middle East**

Egypt
Malawi
Zambia
Zimbabwe
Republic of South Africa
Namibia
United Republic of Tanzania
Algeria
Kenya
Morocco
Tunisia
Uganda
Angola
Lesotho
Republic of Botswana
Burundi
Federal Republic of Cameroon
Republic of Chad
Central African Republic
Democratic Republic of the Congo
Republic of the Congo
People's Republic of Benin
Ethiopia
Eritrea
Gabon Republic
Gambia
Ghana
Republic of Guinea
Guinea-Bissau
Republic of Côte d'Ivoire
Liberia
Libya
Madagascar
Republic of Mali
Mauritania
Mozambique
Republic of Niger
Nigeria
Equatorial Guinea
Rwanda
Senegal
Sierra Leone
Democratic Republic of Somalia
Republic of Djibouti
Democratic Republic of Sudan
Republic of Togo
Burkino-Faso
Israel
Lebanon
Syria
Palestinian Authority (Gaza/West Bank)
Cyprus
Iran
Iraq
Jordan
Kuwait
Saudi Arabia
Bahrain
Qatar
Republic of Yemen
People's Democratic Republic of Yemen
United Arab Emirates
New Caledonia
Mauritius
Réunion
Seychelles
Comoros
Cape Verde Islands

**Asia and Pacific**

Macau SAR
Sri Lanka
People's Republic of China
Taiwan
Hong Kong
India
Japan
Pakistan
Bangladesh
Republic of Indonesia
Philippines
Myanmar (Burma)
Malaysia
Singapore
Afghanistan
Bhutan
Brunei
Cambodia
People's Democratic Republic of Korea
Republic of Korea
Laos
Macao
People's Republic of Mongolia
Oman
Nepal
Thailand
Tibet
Socialist Republic of Vietnam
Australia
New Zealand
Nauru
Papua New Guinea
Fiji
Vanuatu
US Trust Territory of the Pacific Islands
Western Samoa
French Polynesia
Tonga
Republic of Maldives

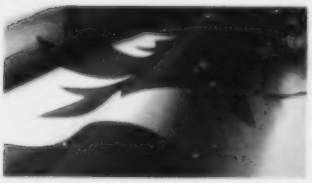
**South/Central America**
Mexico
Greenland
St. Pierre and Miquelon
Belize
Costa Rica
El Salvador
Guatemala
Honduras
Nicaragua
Republic of Panama
Bermuda
Jamaica
Republic of Trinidad and Tobago
Barbados
Antigua and Barbuda
The Bahama Islands
Cayman Islands
Dominica
Grenada
Montserrat
Nevis
St. Kitts-Nevis
St. Lucia
St. Vincent and the Grenadines
British Virgin Islands
Cuba
Dominican Republic
The Netherlands Antilles
Guadeloupe
Haiti
Martinique
Puerto Rico
Aruba
Argentina
Brazil
Guyana
Chile
Colombia
Peru
Uruguay
Venezuela
Bolivia
Surinam
Ecuador
French Guiana
Paraguay
Falkland Islands

**United States**
United States of America

**Europe and the United Kingdom**
United Kingdom and Colonies
Austria
Belgium
Luxembourg
Czech Republic
Slovak Republic
Denmark
Estonia
Latvia
Lithuania
Finland
France
Federal Republic of Germany
Greece
Hungary
Republic of Ireland
Italy
Malta
Netherlands
Norway
Poland
Portugal
Azores
Spain
Sweden
Switzerland
Croatia
Yugoslavia
Turkey
Slovenia
Bosnia-Hercegovina
Armenia
Azerbaijan
Belarus
Georgia
Kazakhstan
Kyrgyzstan
Moldova
Russia
Tadjikistan
Turkmenistan
Ukraine
Uzbekistan
FYR Macedonia
Albania
Andorra
Bulgaria
Gibraltar
Iceland
Liechtenstein
Romania
San Marino

**Not Stated**
Not Stated

# Annex B: Section 94 of the *Immigration and Refugee Protection Act*



The following is an extract from the 2002 *Immigration and Refugee Protection Act*, outlining the requirements for CIC's *Annual Report to Parliament*.

**Reports to Parliament**

94 (1) The Minister must, on or before November 1 of each year or, if a House of Parliament is not then sitting, within the next 30 days on which that House is sitting after that date, table in each House of Parliament a report on the operation of this Act in the preceding calendar year.

(2) The report shall include a description of:

*(a)* the activities and initiatives taken concerning the selection of foreign nationals, including measures taken in cooperation with the provinces;

*(b)* in respect of Canada, the number of foreign nationals who became permanent residents, and the number projected to become permanent residents in the following year;

*(b.1)* in respect of Canada, the linguistic profile of foreign nationals who became permanent residents;

*(c)* in respect of each province that has entered into a federal-provincial agreement described in subsection 9(1), the number, for each class listed in the agreement, of persons that became permanent residents and that the province projects will become permanent residents there in the following year;

*(d)* the number of temporary resident permits issued under section 24, categorized according to grounds of inadmissibility, if any;

*(e)* the number of persons granted permanent resident status under subsection 25(1); and

*(f)* a gender-based analysis of the impact of this Act.

# Annex C: Glossary

The following definitions are based on the glossary compiled for CIC's on-line publication, *The Monitor*.

**Business Immigrants**
Business immigrants include three classes of immigrants — investors, entrepreneurs and self-employed people. Business immigrants become permanent residents on the basis of their ability to become economically established in Canada. Spouses and children of business immigrants are also included in this category.

**Convention Refugees**
Persons who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion, are (i) outside their countries of nationality and unable or, by reason of that fear, unwilling to avail themselves of the protection of those countries; or (ii) not having a country of nationality, are outside the country of their former habitual residence and unable or, by reason of that fear, unwilling to return to that country.

**Economic Immigrants**
People selected as permanent residents for their skills and ability to contribute to Canada's economy, including skilled workers, business people and provincial nominees.

**Entrepreneurs**
Immigrants admitted to Canada as permanent residents by demonstrating that they

- have managed and controlled a percentage of equity in a qualifying business for at least two years in the period beginning five years before they apply; and
- have a legally obtained net worth of at least CAN$300,000.

**Family Class**

A class of immigrants to Canada made up of close relatives of a sponsor in Canada, including a spouse, common-law partner or conjugal partner; dependent children; parents and grandparents; children under age 18 whom the sponsor intends to adopt in Canada; brothers, sisters, nephews, nieces and grandchildren who are orphans under age 18; and any other relative, if the sponsor has no relative as described above, either abroad or in Canada.

**Family Members**[30]

Family members include the spouse, common-law partner or conjugal partner, and dependent children or the children of dependent children of a landed immigrant. A dependent child is either a biological child or an adopted child. Children are considered dependent if they meet one of the following conditions:

- they are under age 22, unmarried and not in a common-law relationship;
- they have been full-time students since before age 22, attend a post-secondary educational institution and have been substantially dependent on the financial support of a parent since before age 22 and, if married or a common-law partner, since becoming a spouse or a common-law partner; or
- they are age 22 or over and have been substantially dependent on the financial support of a parent since before age 22 because of a physical or mental condition.

**Foreign Students**

These temporary residents have been approved by an immigration officer to study in Canada. Study permits identify the level of study and the length of time the individual may study in Canada. Students do not need a study permit for courses of six months or less if they will finish the course within the period of stay authorized upon entry, which is usually six months. Before June 28, 2002, students did not need a study permit for English or French as a second language courses of three months or less. Every foreign student must have a student authorization, but may also have been issued other types of permits or authorizations.

**Foreign Workers**

These foreign nationals have been authorized to enter and remain in Canada, on a temporary basis, as workers. This category excludes foreign students and people who have been issued employment authorizations for humanitarian reasons. Every foreign worker must have an employment authorization, but may also have other types of permits or authorizations.

30 Note that IRPA replaced the use of the term "dependants" with "family members."

**Government-Assisted Refugees**
Government-assisted refugees are people who are selected abroad for resettlement to Canada as Convention refugees under the *Immigration and Refugee Protection Act* or as members of the Convention Refugees Abroad Class, and who receive resettlement assistance from the federal government.

**Investors**
Immigrants admitted to Canada as permanent residents because they

- have business experience as defined in the Regulations;
- have a legally obtained net worth of at least CAN$800,000; and
- have invested CAN$400,000 before receiving a visa.

The Government of Canada allocates the investment to participating provinces and territories, which guarantee the investment and use it to develop their economies and create jobs. The investment is repaid, without interest, after five years.

**Landing**
The permission given to a person to live in Canada as a permanent resident. An immigrant who has been "landed" is a permanent resident.

**Live-in Caregivers**
Temporary residents of Canada who have successfully completed the equivalent of Canadian secondary school; have six months of full-time training in a field or occupation related to that for which they are seeking a work permit; are able to speak, read and understand English or French at a level sufficient to communicate effectively in an unsupervised situation; and sign an employment contract with the future employer. Participants in this program may apply for permanent resident status in Canada after completing two years of live-in caregiving employment within three years of arrival in Canada.

**Other**
This category includes people classified as post-determination refugee claimants or members of the Deferred Removal Order Class.

**Permanent Residence for Protected Persons in Canada**
People who have been determined to be protected persons by the Immigration and Refugee Board in Canada or through the pre-removal risk assessment, and who have been granted permanent residence as a result.

**Principal Applicant (Business Applicant)**
The person who best meets the definition for one or more of the types of business immigrants and in whose name the application for immigration is made.

**Principal Applicant (Economic Applicant)**
The person who is likely to earn the most points in the self-assessment and in whose name the immigration application is made.

**Privately Sponsored Refugees**
Refugees selected abroad for resettlement to Canada who receive resettlement assistance from private sources.

**Provincial Nominees**
Immigrants selected by the provinces and territories for specific skills that will contribute to the local economy. The Regulations establish a provincial nominee class, allowing provinces and territories having agreements with CIC to nominate a certain number of workers. A nominee must meet federal admissibility requirements, such as those related to health and security, but is not subject to the selection grid applied to federal skilled workers.

**Refugee Protection Claimant**
A person who has arrived in Canada and is seeking protection. If such a person receives a final decision that he or she has been determined to be a protected person, he or she may then apply for permanent residence.

**Self-Employed Persons**
Immigrants who have shown (i) that they can and intend to create their own employment in Canada and (ii) that they can contribute significantly either to the Canadian economy as farmers or to the cultural or athletic life of Canada.

**Skilled Workers**
Immigrants selected for their skills to help ensure their success in a fast-changing labour market. The Regulations stress education, English or French language abilities and work experience involving certain skills, rather than specific occupations.

Citoyenneté et Immigration Canada
Citizenship and Immigration Canada

# Rapport annuel au Parlement sur l'immigration

# 2004

Canada

C&I-572-10-04

# Rapport annuel au Parlement sur l'immigration

# 2004

**Pour obtenir d'autres exemplaires, communiquer avec la**

Direction générale des communications
Citoyenneté et Immigration Canada
Ottawa (Ontario) K1A 1L1
Télécopieur : (613) 954-2221

Internet : www.cic.gc.ca

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2004
N° de cat. : Ci1-2004
ISBN : 0-662-68498-2

Disponible sur demande en médias substituts.

# Table des matières


Message de la ministre . . . . . 1

Introduction . . . . . 3

L'immigration canadienne dans le contexte international . . . . . 4

Partenariats fédéraux-provinciaux/territoriaux . . . . . 5

Étrangers admis à titre de résidents permanents . . . . . 8

**Sélection des immigrants** . . . . . 9
Immigration économique . . . . . 9
Regroupement familial . . . . . 10

**Maintien de la tradition humanitaire du Canada** . . . . . 10
Réétablissement . . . . . 11
Asile . . . . . 12
Protection internationale . . . . . 13

**Intégration des nouveaux résidents permanents** . . . . . 13
Divers programmes d'aide aux immigrants et aux réfugiés . . . . . 13
Nouvelles initiatives en matière d'intégration . . . . . 14
Citoyenneté canadienne . . . . . 15

**Aperçu statistique des résidents permanents pour 2003 et 2004** . . . . . 16
Nouveaux résidents permanents du Canada en 2003 . . . . . 16
Octroi du statut de résident permanent pour des motifs d'ordre humanitaire en 2003 . . . . . 20
Objectifs en matière d'immigration pour 2004 . . . . . 21

Étrangers admis à titre de résidents temporaires . . . . . 22

**Travailleurs étrangers** . . . . . 22

**Étudiants étrangers** . . . . . 23

**Visiteurs** . . . . . 24

**Aperçu statistique des résidents temporaires pour 2003** . . . . . 24
Nouveaux résidents temporaires du canada en 2003 . . . . . 24
Permis de séjour temporaire délivrés en 2003 . . . . . 25

Plan d'immigration pour 2005 . . . . . .27

Analyse comparative entre les sexes des répercussions de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* . . . . . .29

Conclusion et principaux défis à relever . . . . . .31

Annexe A : Liste des pays sources groupés par région . . . . . .33

Annexe B : Article 94 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* . . . . . .35

Annexe C : Glossaire . . . . . .36

# Message de la ministre

Le programme d'immigration du Canada a joué un rôle essentiel dans le façonnement et l'enrichissement de notre pays. Le Canada a bénéficié et continuera de bénéficier, sur les plans économique et culturel, de l'immigration d'individus et de familles qui viennent chaque année dans notre pays en quête d'un avenir meilleur.

En ma qualité de ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, j'ai le plaisir de présenter au Parlement ainsi qu'aux Canadiens et Canadiennes le *Rapport annuel au Parlement sur l'immigration – 2004*. Ce rapport souligne le travail important accompli aux termes de notre programme d'immigration et met en lumière les activités mises en place afin que nous puissions atteindre nos objectifs de réunir des familles; protéger des individus qui fuient la guerre ou qui sont persécutés; préserver la sécurité publique; et combler les besoins économiques, sociaux et culturels du Canada.

Une série d'imprévus sont venus perturber l'exécution de nos activités au Canada et à l'étranger en 2003 : la crise du SRAS, la guerre en Iraq, les troubles civils en Côte d'Ivoire et à Haïti qui ont mené à la fermeture d'ambassades et à l'évacuation de bureaux à l'étranger. Malgré ces défis, le Ministère a atteint ses objectifs en matière d'immigration et de protection des réfugiés pour la quatrième année consécutive en accueillant 221 352 immigrants et réfugiés en tant que nouveaux résidents permanents en 2003.

Cette année, il est prévu que Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) atteindra à nouveau ses objectifs. Je suis heureuse d'annoncer qu'en 2005, CIC entrevoit accueillir entre 220 000 et 245 000 nouveaux résidents permanents.

Le gouvernement du Canada reconnaît l'importance de continuer à maintenir et à développer l'infrastructure et le soutien nécessaires aux immigrants et aux réfugiés afin d'assurer l'atteinte de ces objectifs. L'importance que nous accordons à la consultation et la coopération constitue une démarche cruciale dans ce processus.

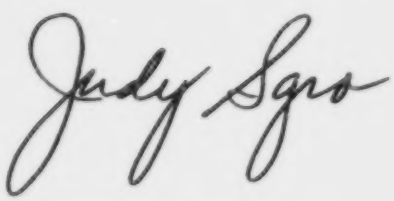
Par exemple, l'immigration a un impact majeur sur les communautés. D'où l'importance de la coopération intergouvernementale afin d'assurer le succès du programme d'immigration.

Cela signifie que nous devons travailler avec un grand nombre de partenaires, y compris les ministères et agences fédéraux, les gouvernements des provinces et des territoires, les villes, les fournisseurs de services communautaires du secteur bénévole, les organisations internationales, les gouvernements étrangers, les chercheurs et d'autres intervenants.

En 2003, CIC a coprésidé un forum constitué de 13 ministères fédéraux ayant uni leurs efforts afin d'adopter une approche globale pour intégrer les immigrants au marché du travail, notamment par l'évaluation et la reconnaissance des titres de compétence acquis à l'étranger, la prestation de cours de langue de niveau avancé, la diffusion d'information sur le marché du travail et la recherche ciblée. CIC a collaboré avec ses partenaires afin d'établir de nouvelles initiatives pour aider les immigrants adultes à parfaire leur connaissance des langues officielles et à s'intégrer plus facilement au marché du travail.

Les immigrants continuent de choisir le Canada comme leur pays à cause de la qualité de vie et des possibilités qu'il offre. Nous savons qu'il est crucial que le Canada continue de demeurer une destination de choix pour les immigrants. Dans ce but, nous nous devons d'aplanir les difficultés qu'ont à surmonter les immigrants pour s'intégrer au sein de leur nouvelle communauté. Ainsi, les nouveaux arrivants pourront réussir leur intégration au marché du travail et contribuer à l'enrichissement économique et culturel de notre pays.

En tant que ministre, je suis déterminée à miser sur nos réussites passées et à travailler de concert avec nos partenaires afin que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes soient fiers de notre pays et des possibilités qu'il offre, et qu'ils comprennent le rôle important que les nouveaux arrivants jouent pour assurer notre prospérité future.



L'honorable Judy Sgro
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

# Introduction

La *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) et son règlement d'application sont entrés en vigueur le 28 juin 2002. La LIPR, qui a remplacé la *Loi sur l'immigration* de 1976, est une loi cohérente et de grande portée qui a été conçue pour concourir le plus possible à l'atteinte des objectifs du programme d'immigration dans les domaines social, culturel et économique. Elle fournit les moyens de relever les défis qui se présentent au programme d'immigration en conciliant la nécessité d'accélérer le traitement des demandes, d'appliquer des procédures équitables, d'accueillir les familles et de procurer un asile aux personnes ayant besoin de protection, tout en créant l'obligation d'interdire de territoire les individus qui menacent la santé et la sécurité des Canadiens.

La LIPR exige que le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration dépose au Parlement un rapport annuel qui renseigne sur les activités menées par le Ministère dans le domaine de l'immigration et qui dresse la liste des accords fédéraux-provinciaux/territoriaux en vigueur.

Le rapport de cette année comporte six grandes parties. La première situe l'immigration canadienne dans le contexte international. Elle présente quelques statistiques sur les migrations internationales et donne un aperçu du rôle du Canada à l'étranger.

Consacrée aux partenariats conclus avec les provinces et les territoires, la deuxième partie énumère les mesures de collaboration intergouvernementale adoptées par les administrations fédérale, provinciales et territoriales, dresse la liste des accords intervenus et passe en revue les nouvelles initiatives.

La troisième partie expose les activités et les initiatives qui concernent les résidents permanents. Elle présente des statistiques sur les nouveaux résidents permanents admis en 2003, et indique le nombre de ceux qui se sont installés au Québec, le nombre de ceux qui sont entrés au pays en 2004 (de janvier à août) et le nombre de personnes ayant obtenu le statut de résident permanent pour des motifs d'ordre humanitaire. Ces données statistiques sont présentées selon les catégories d'immigrants, le sexe, le profil linguistique, les principaux pays d'origine et la province de destination au Canada.

La quatrième partie porte sur les résidents temporaires. On y trouve des renseignements essentiels sur les travailleurs étrangers, les étudiants et les visiteurs qui sont entrés au pays. Y figure également un aperçu statistique indiquant notamment le nombre de permis de séjour temporaire délivrés en raison de circonstances exceptionnelles.

La cinquième partie est consacrée au plan d'immigration pour 2005. Elle précise la fourchette prévue du nombre de nouveaux résidents permanents que CIC s'attend à admettre dans chaque catégorie.

Enfin, la dernière partie présente le cadre stratégique de CIC pour l'analyse comparative entre les sexes (ACS), les plans d'ACS des directions générales ainsi que les activités en matière d'ACS de CIC.

# L'immigration canadienne dans le contexte international

Durant les deux dernières décennies, on remarque que l'évolution des migrations internationales a subi l'influence de plusieurs renversements de tendances. Nombre de bouleversements géopolitiques régionaux se sont produits, particulièrement en Europe centrale et orientale, ainsi qu'en Asie et en Afrique. Par ailleurs, des changements législatifs et économiques importants sont intervenus et certains d'entre eux ont eu des incidences sur la politique migratoire des pays d'accueil.

En raison de la diversité des systèmes d'enregistrement des données ainsi que des différentes législations, il est difficile de comparer les statistiques sur les migrations internationales. Cependant, si on exprime l'immigration en fonction de la population née à l'étranger, il est possible de comparer le Canada, les États-Unis et l'Australie. Ainsi en 2001, l'Australie comptait 4 482 000 personnes nées à l'étranger, soit 23 p. 100 de sa population totale, et le Canada en comptait 5 448 485, soit 18,4 p. 100 de sa population totale. Les États-Unis, quant à eux, en comptaient 31 811 000, mais ce nombre, bien que supérieur aux deux autres, ne représentait que 11 p. 100 de sa population totale.

Comme il l'a fait tout au long de l'histoire du Canada, le programme canadien d'immigration procure à notre pays un important avantage concurrentiel et joue un rôle primordial dans l'édification du pays. Les agents d'immigration sont en poste partout dans le monde. Les employés de CIC travaillent dans 90 ambassades, hauts-commissariats et consulats canadiens. Le personnel de CIC traite les demandes d'immigration, de réétablissement des réfugiés, de visas de résident temporaire, de permis d'études et de permis de travail. En plus de ces activités et services traditionnels, CIC est appelé à suivre de près l'évolution constante et croissante des discussions sur les migrations à l'échelle internationale. Le Canada est un intervenant respecté et CIC, au nom du gouvernement du Canada, coordonne avec les autres ministères concernés la promotion d'un dialogue équilibré et fait valoir les avantages de l'immigration, basés sur la planification et l'appui gouvernemental.

CIC offre également des services dans ses bureaux nationaux, régionaux et locaux au Canada. Le personnel de CIC œuvre dans un milieu complexe, tant au pays qu'à l'étranger, dans le but de servir une clientèle variée et de contribuer à l'édification et au maintien d'un Canada plus fort.

L'immigration a toujours joué un rôle capital dans la croissance de la nation canadienne et la réalisation de ses aspirations. Depuis la naissance de notre nation, et, au fil des transformations qui se sont opérées dans le monde ces dernières années, des travailleurs dynamiques et leur famille sont venus au Canada de partout dans le monde. Ils ont fortement contribué collectivement à l'épanouissement de notre économie, de notre société et de notre culture.

# Partenariats fédéraux-provinciaux/territoriaux

Comme l'immigration est un domaine de compétence partagée avec les provinces, la collaboration intergouvernementale est essentielle à la réalisation des objectifs de CIC. L'article 8 de la LIPR autorise le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration à signer des ententes avec les provinces et les territoires afin de faciliter la coordination et la mise en œuvre des politiques et des programmes d'immigration. De même, les provinces et les territoires disposent de mesures législatives les habilitant à conclure de telles ententes. Les accords conclus avec les provinces et les territoires précisent les responsabilités des parties et prévoient des mécanismes qui permettent aux provinces et aux territoires de participer à l'élaboration des politiques et des programmes d'immigration. À ce jour, des accords de collaboration ont été signés avec neuf provinces et un territoire : Québec, Manitoba, Saskatchewan, Colombie-Britannique, Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, Île-du-Prince-Édouard, Alberta, Nouvelle-Écosse et Yukon. Le tableau 1 présente ces divers accords et ententes et indique leurs dates de signature et d'expiration.

Un nouvel Accord Canada-Manitoba en matière d'immigration a été signé le 6 juin 2003. Il prévoit notamment que les partenaires s'engagent à élaborer conjointement de nouvelles initiatives pour répondre aux besoins des régions en matière d'immigration; à éliminer les obstacles à la reconnaissance des titres de compétence étrangers; à continuer d'appuyer l'établissement et l'intégration des immigrants; et à favoriser la venue de travailleurs et d'étudiants étrangers dans la province. Le nouvel accord conserve des éléments importants de l'accord initial signé en 1996, notamment l'engagement pris par le Manitoba d'offrir des services d'établissement dans les deux langues officielles et de consulter la minorité francophone dans le cadre de son entente au titre du Programme des candidats des provinces (PCP).

Le 16 octobre 2003, le Ministère a prorogé l'Entente Canada-Alberta sur les candidats de la province pour permettre à la province d'attirer des immigrants qualifiés ciblés qui pourraient l'aider à répondre à ses besoins en matière de développement économique. Grâce à cet engagement, la province joue un rôle plus direct dans la sélection des immigrants qui souhaitent s'établir sur son territoire. La prorogation permet à l'Alberta de choisir davantage de candidats qui ont les compétences et l'expérience dont la province a besoin.

CIC continue à maintenir de solides partenariats avec les provinces et les territoires, tant sur le plan bilatéral que multilatéral, surtout par le biais de la rencontre annuelle des ministres responsables de l'immigration ainsi que des rencontres périodiques des sous-ministres, des sous-ministres adjoints et de la Table de planification de l'immigration.

Lors de leur plus récente rencontre multilatérale, en janvier 2004, les ministres responsables de l'immigration ont affirmé qu'ils continueront à travailler activement dans leurs champs de responsabilités respectifs pour trouver des solutions afin que les titres de compétence des nouveaux arrivants soient reconnus au Canada. Ils se sont aussi engagés à redoubler d'efforts pour amener les employeurs, les associations professionnelles et les autres organismes de réglementation à agir. En plus de discuter de stratégies visant à favoriser l'immigration de francophones au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire, les ministres se sont entendus sur la nécessité de préserver la souplesse du programme d'immigration du Canada de façon à ce qu'il continue de répondre aux besoins particuliers de chaque province et territoire (ils ont cité le PCP et le programme de sélection du Québec comme des exemples de la façon dont l'immigration peut être adaptée aux besoins économiques et sociaux précis des différentes administrations).

De plus, dans le but d'aider l'intégration des nouveaux arrivants au pays, CIC continue de travailler conjointement avec les gouvernements des provinces et des territoires, de même qu'avec les secteurs privé et bénévole, afin d'établir des partenariats avec les collectivités. Dans cet objectif, la ministre responsable de CIC a coprésidé, avec ses homologues des provinces, des tables rondes qui ont eu lieu au cours de la dernière année en Ontario, au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique, et auxquelles ont participé des représentants municipaux.

Au cours de la dernière année, le Ministère a également signé un certain nombre d'ententes relatives à des projets pilotes permettant aux étudiants étrangers diplômés d'un collège ou d'une université de la Saskatchewan et de la Nouvelle-Écosse de travailler dans la province pendant une période additionnelle d'une année. CIC a également signé de nouveaux projets pilotes qui permettront aux étudiants internationaux du Nouveau-Brunswick et du Québec (à l'exception de ceux qui étudient à Montréal et à Québec) de travailler hors campus.

L'Accord Canada-Québec relatif à l'immigration et à l'admission de résidents temporaires, signé en 1991, est le plus vaste des 10 accords conclus sur l'immigration. Il stipule que le Québec a le pouvoir de fixer ses propres objectifs annuels en matière d'immigration. De plus, il accorde au gouvernement du Québec la responsabilité exclusive de la sélection des immigrants qui souhaitent s'établir sur son territoire (à l'exception des réfugiés reconnus comme tels au Canada et des membres de la catégorie du regroupement familial) ainsi que l'entière responsabilité des services d'accueil et d'intégration des nouveaux résidents permanents qui s'y établissent.

Parmi les autres accords, plusieurs concernent exclusivement le Programme des candidats des provinces qui permet aux provinces et aux territoires de désigner un nombre donné de candidats afin de répondre à leurs besoins économiques régionaux et locaux. CIC a comme responsabilités de fixer les normes et les objectifs nationaux, de définir les catégories d'immigrants et d'établir chaque année les niveaux d'immigration globaux. Les objectifs établis par le Québec sont inclus dans ces niveaux d'immigration globaux.

| Tableau 1 : Accords fédéraux-provinciaux/territoriaux | | |
|---|---|---|
| | **Date de signature** | **Date d'expiration** |
| Accord Canada-Québec | 5 février 1991 | Permanent |
| Accord Canada-Manitoba en matière d'immigration | 22 octobre 1996<br>Renouvellement : 6 juin 2003 | Permanent |
| Entente Canada-Saskatchewan en matière d'immigration | 16 mars 1998<br>Lettre de prolongation :<br>16 mars 2004 | 16 mars 2005 |
| Accord relatif à la collaboration entre le Canada et la Colombie-Britannique en matière d'immigration | 19 mai 1998<br>Renouvellement :<br>5 avril 2004 | 5 avril 2009 |
| Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur les candidats de la province | 22 février 1999<br>Lettre de prolongation :<br>22 février 2004 | 22 février 2005 |
| Entente Canada-Terre-Neuve-et-Labrador sur les candidats de la province | 1er septembre 1999 | 31 décembre 2004 |
| Accord relatif à la collaboration entre le Canada et l'Île-du-Prince-Édouard en matière d'immigration | 29 mars 2001 | 29 mars 2006 |
| Entente de collaboration Canada-Yukon en matière d'immigration | 2 avril 2001 | 2 avril 2006 |
| Entente Canada-Alberta sur les candidats de la province | 2 mars 2002<br>Lettre de prolongation :<br>16 octobre 2003 | 2 mars 2005 |
| Entente Canada-Nouvelle-Écosse sur les candidats de la province | 27 août 2002 | 27 août 2007 |

# Étrangers admis à titre de résidents permanents

Le gouvernement canadien fait partie des quelques pays, à l'échelle mondiale, qui se sont dotés d'un programme d'immigration permanent. Les résultats du recensement de 2001 indiquent que les personnes nées à l'étranger forment une proportion considérable et croissante de la population canadienne. Leur nombre a atteint 5,4 millions en 2001, ce qui représente 18,4 p. 100 de la population canadienne. Parmi les immigrants qui sont arrivés au Canada dans les années 1990, 94 p. 100 se sont établis dans une zone urbaine. Il est à noter que Montréal, Toronto et Vancouver ont accueilli 73 p. 100 de ces immigrants.

Depuis 1967, le programme d'immigration du Canada est établi sur des principes non discriminatoires. C'est un programme universel. Les candidats à l'immigration sont évalués en fonction des mêmes critères, peu importe leur race, nationalité, origine ethnique, couleur de peau, religion ou sexe.

CIC tient à maximiser les avantages sociaux, culturels et économiques de l'admission d' étrangers à titre de résidents permanents. La LIPR définit trois groupes d'étrangers admis à titre de résidents permanents correspondant aux trois principaux objectifs du programme d'immigration.

- La catégorie de l'immigration économique comprend les travailleurs qualifiés, les gens d'affaires, les candidats des provinces, les aides familiaux ainsi que les membres de leur famille immédiate. Depuis plusieurs années, environ 60 p. 100 de l'immigration annuelle au Canada provient de cette catégorie.

- La catégorie du regroupement familial comprend les époux, les conjoints de fait et les partenaires conjugaux; les enfants à charge; les parents et les grands-parents des répondants; les enfants de moins de 18 ans que le répondant a l'intention d'adopter au Canada; les frères, sœurs, neveux, nièces et petits-enfants orphelins âgés de moins de 18 ans; et tout autre parent si le répondant n'a aucun des parents mentionnés ci-dessus, à l'étranger ou au Canada.

- La catégorie des personnes protégées est composée des réfugiés au sens de la Convention, c'est-à-dire ceux qui sont sélectionnés à l'étranger pour réétablissement au Canada, et des personnes qui ont obtenu la résidence permanente après avoir présenté une demande d'asile une fois au Canada.

Depuis décembre 2003, la carte de résident permanent est obligatoire pour les résidents permanents qui désirent revenir au Canada à bord d'un transporteur commercial (avion, bateau, train ou autobus). Un résident permanent est une personne qui est entrée au Canada comme immigrant, mais qui n'a pas reçu la citoyenneté canadienne. La carte de résident permanent

démontre bien comment on peut utiliser la technologie pour protéger le Canada contre l'utilisation frauduleuse de nos documents d'immigration et, en même temps, protéger la vie privée de ceux qui désirent faire du Canada leur foyer.

## Sélection des immigrants

### Immigration économique

La LIPR et son règlement d'application ont modernisé la politique d'immigration du Canada. Ils visent à faciliter l'admission au Canada de nouveaux immigrants mieux préparés à s'adapter au marché du travail et à l'économie du pays. Ils procurent au Canada les outils nécessaires pour attirer les travailleurs ayant des compétences plus polyvalentes.

Depuis le 28 juin 2002, les candidats qui présentent une demande doivent satisfaire à de nouvelles exigences pour être admissibles dans la catégorie des travailleurs qualifiés. Il y a six facteurs de sélection pour les travailleurs qualifiés[1] : les études, la connaissance des langues officielles, l'expérience professionnelle acquise, l'âge, l'emploi réservé au Canada et l'adaptabilité. Le Canada axe sa sélection sur des travailleurs qualifiés ayant des compétences flexibles et transférables plutôt que sur des professions ou des métiers particuliers. La législation prend en considération les besoins de l'économie canadienne et vise la sélection de travailleurs techniques et de diplômés universitaires. De plus, elle accorde une grande importance à la connaissance de l'anglais ou du français. Ces caractéristiques permettent aux entreprises canadiennes d'avoir accès au bassin de travailleurs qualifiés dont elles ont besoin pour poursuivre leur croissance et prospérer dans l'économie du XXI$^{e}$ siècle.

Le Canada continue d'encourager l'admission de gens d'affaires dont les compétences et le capital favorisent le développement d'une économie forte et prospère. Les gens d'affaires se divisent en trois catégories : les investisseurs, les entrepreneurs et les travailleurs autonomes.

Le programme d'immigration des investisseurs vise à attirer des immigrants ayant de l'expérience dans les affaires et dans la gestion de capitaux. Les demandeurs doivent démontrer qu'ils possèdent de l'expérience en affaires et qu'ils disposent d'un avoir net minimal de 800 000 $. Ils doivent en outre faire un investissement de 400 000 $.

Le programme d'immigration des entrepreneurs vise à attirer au Canada des immigrants ayant acquis une expérience en gestion d'entreprise qu'ils mettront à profit au pays. À leur arrivée au Canada, certaines conditions leur sont imposées : ils doivent détenir au moins 33 1/3 p. 100 des capitaux d'une entreprise canadienne; ils doivent en assurer activement la gestion; et ils doivent embaucher au moins un citoyen canadien ou un résident permanent. Ainsi, ils créent des emplois et contribuent au développement économique du pays.

Finalement, les travailleurs autonomes doivent démontrer qu'ils ont l'intention et la capacité de créer un emploi pour eux-mêmes tout en contribuant de manière importante à certaines activités

1 Un système de points est associé aux six facteurs de sélection. Pour plus de renseignements sur les travailleurs qualifiés voir : **www.cic.gc.ca/francais/qualifie/index.html**.

économiques du Canada, surtout dans les domaines de la culture, des sports ou de la prise en charge et de la gestion d'une exploitation agricole.

Une autre composante de l'immigration économique est le Programme des candidats des provinces. Ce programme vise à faire participer activement les gouvernements provinciaux au processus d'immigration. Tel que mentionné précédemment, plusieurs provinces ont conclu des ententes avec le gouvernement fédéral afin de définir et de désigner le nombre de candidats nécessaires au développement économique de leur territoire respectif.[2] Ces candidats doivent aussi répondre aux critères d'admission fédéraux en matière de santé et de sécurité.

Le programme des aides familiaux est la dernière composante de l'immigration économique. Ce programme permet l'admission au Canada de travailleurs compétents pour occuper des emplois d'aide familial lorsqu'il n'y a pas suffisamment de Canadiens et de résidents permanents pour combler ces postes. Les candidats retenus auront un statut de résident temporaire pour une durée minimale de deux ans avant de pouvoir obtenir un statut de résident permanent sans devoir sortir du Canada.

### Regroupement familial

La catégorie du regroupement familial se compose de personnes qui rejoignent des membres de leur famille déjà installés au Canada. Ainsi, les citoyens canadiens et résidents permanents de 18 ans ou plus résidant au Canada peuvent parrainer les membres de leur famille immédiate qui désirent devenir résidents permanents au Canada. Les répondants font l'objet d'une évaluation afin de s'assurer qu'ils sont en mesure de subvenir aux besoins du demandeur et des membres de sa famille qui l'accompagnent durant une période de trois à dix ans, selon l'âge et le lien de parenté avec le répondant.

## Maintien de la tradition humanitaire du Canada

Conformément à sa tradition humanitaire et à ses obligations internationales, le Canada protège des milliers de personnes chaque année. Près de la moitié d'entre elles sont des réfugiés sélectionnés à l'étranger afin qu'ils puissent se réétablir au Canada, alors que l'autre moitié est constituée de personnes qui ont obtenu la résidence permanente après avoir présenté une demande d'asile une fois au Canada. Les sections qui suivent présentent ces deux groupes de personnes à protéger.

Le Canada est signataire de la *Convention relative au statut des réfugiés* signée à Genève en 1951 et du *Protocole relatif au statut des réfugiés* de 1967. La Convention protège les réfugiés en empêchant leur retour forcé vers leur pays d'origine. Au sens de la Convention, les réfugiés sont des personnes qui :

- craignent avec raison d'être persécutées du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social particulier ou de leurs opinions politiques;

---

2 Pour plus de détails sur les ententes et accords, voir la section du rapport portant sur les partenariats fédéraux-provinciaux/territoriaux, pages 5 à 7.

- se trouvent hors de leur pays de nationalité et ne peuvent ou, du fait de cette crainte, ne veulent recevoir la protection de ce pays; ou

- si elles sont apatrides et se trouvent hors de leur pays de résidence habituelle, ne peuvent ou, en raison de cette crainte, ne veulent retourner dans ce pays.[3]

En 2002, conformément à sa tradition humanitaire et à ses obligations internationales, le Canada a étendu sa définition de protection des réfugiés. En plus de tenir compte des critères contenus dans la *Convention relative au statut des réfugiés* de 1951, on évalue aussi, pour les revendications du statut de réfugié au Canada, les critères énoncés dans la *Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants*[4] ainsi que le critère supplémentaire concernant le risque pour la vie, ou un risque de traitements ou de peines cruels ou inusités.

**Réétablissement**

Le programme canadien de réétablissement des réfugiés et des personnes visées par des motifs d'ordre humanitaire permet au pays de maintenir sa tradition humanitaire. Le premier groupe de personnes à protéger est constitué de réfugiés sélectionnés à l'étranger qui désirent se réétablir au Canada et pour lesquels aucune autre possibilité ne peut être envisagée dans un laps de temps raisonnable. Pour être admissible au programme, le candidat ne doit pas avoir la possibilité de retourner dans son pays d'origine ou de résidence fixe ni de demeurer dans le pays qui lui a accordé l'asile temporaire. De plus, il doit se soumettre à un examen médical et à des contrôles de sécurité et de criminalité. Outre les efforts déployés par le gouvernement, les parrainages privés permettent à des organisations et à des groupes de particuliers d'aider des réfugiés et d'autres personnes dans des circonstances semblables à refaire leur vie au Canada. De plus, des initiatives spéciales lancées en coopération avec les gouvernements provinciaux et le secteur bénévole permettent de répondre aux besoins particuliers de certains types de réfugiés, comme les femmes en péril. Ces parrainages d'aide conjointe aident à répondre aux situations où un réétablissement est requis d'urgence, et où des familles de réfugiés ont besoin d'un soutien à plus long terme. Dans ces cas, les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux unissent leurs ressources pour mieux répondre aux besoins des réfugiés.

CIC offre des programmes d'aide aux nouveaux immigrants dans le but de faciliter leur établissement et de leur permettre de s'intégrer le plus rapidement possible à la société canadienne. Il existe trois programmes conçus pour aider les réfugiés et les personnes en situation semblable à refaire leur vie au Canada : le Programme d'aide au réétablissement, le Programme de parrainage privé de réfugiés et le Programme de prêts aux immigrants. Le premier permet de verser un revenu d'appoint, de payer les articles ménagers de base et de fournir des services essentiels immédiats (tels les services d'accueil au point d'entrée, l'hébergement temporaire, l'aide à la recherche d'un logement, les conseils financiers). Dans le cadre du deuxième programme, des groupes se trouvant au Canada ont la responsabilité d'aider des réfugiés en provenance de

3 La Convention exclut les personnes qui ont commis des crimes graves, des crimes de guerre ou des crimes contre l'humanité.

4 Pour plus de détails sur cette convention, voir : **www.unhchr.ch/french/html/menu3/b/h_cat39_fr.htm**.

l'étranger à s'établir au Canada en leur fournissant le soutien financier et affectif nécessaire. Cela inclut le Parrainage d'aide conjointe, dans le cadre duquel des répondants du secteur privé et le gouvernement se partagent la responsabilité du parrainage. Le troisième programme vise à consentir des prêts aux personnes qui demandent la résidence permanente et une aide financière aux réfugiés et aux personnes à protéger. Ces prêts couvrent les frais de la visite médicale à l'étranger, les frais de transport jusqu'au Canada et les frais associés au droit de résidence permanente.

**Asile**

Le deuxième groupe de personnes à protéger comprend les personnes qui demandent l'asile en s'adressant à un agent d'immigration une fois au Canada. Un demandeur peut obtenir l'asile au Canada s'il entre dans la catégorie des réfugiés au sens de la *Convention relative au statut des réfugiés* de 1951 et de son Protocole de 1967 ou s'il est une personne à protéger au sens de l'article 1 de la *Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants*. Une personne peut être considérée à protéger si un renvoi dans son pays l'expose à la torture, à un risque pour sa vie ou à des traitements ou des peines cruels ou inusités. La Commission de l'immigration et du statut de réfugié détermine si le demandeur est un réfugié au sens de la Convention ou une personne à protéger.

Une personne dont la demande d'asile est acceptée doit, dans les 180 jours qui suivent, déposer une demande de résidence permanente pour elle et les membres de sa famille se trouvant au Canada ou à l'étranger. Une personne dont la demande est refusée reçoit une lettre exposant les raisons du refus et doit quitter le pays.[5] Si la personne considère qu'il est risqué pour elle de retourner dans son pays d'origine ou de résidence habituelle, elle peut faire une demande d'examen des risques avant renvoi (ERAR) avant son départ du Canada. Si le résultat de l'ERAR est positif, la personne pourra demander la résidence permanente au Canada à titre de personne protégée.

On reconnaît certains droits aux personnes qui demandent l'asile. Ainsi, elles peuvent demander un permis de travail si elles ne sont pas en mesure de subsister sans recourir à l'aide sociale.[6] Elles peuvent également faire une demande de permis d'études en attendant qu'une décision soit prise à propos de leur demande. Cependant, tous les enfants mineurs peuvent aller à l'école primaire et secondaire sans être titulaires de permis. Par ailleurs, le Programme fédéral de santé intérimaire[7] de CIC couvre les soins de santé essentiels et urgents des demandeurs d'asile et des réfugiés qui se trouvent au Canada et qui ne sont pas encore admissibles aux régimes d'assurance-santé provinciaux.

---

5 La personne qui est refusée et qui doit quitter le pays peut demander un examen judiciaire. Un juge de la Cour fédérale décidera si l'appel est recevable. Dans la plupart des cas, la personne a le droit de demeurer au Canada en attendant le résultat de l'examen judiciaire.

6 Elles doivent cependant passer un examen médical.

7 Pour plus de détails sur ce programme, voir : **www.cic.gc.ca/francais/pub/ref-parrainage/section-annb.html**.

### Protection internationale

Afin de protéger les personnes ayant besoin de protection, le Canada collabore avec plusieurs organisations internationales et partenaires, notamment le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, l'Organisation internationale pour les migrations, l'Union européenne et les Consultations intergouvernementales sur les réfugiés. De plus, CIC collabore avec d'autres organismes des Nations Unies ainsi qu'avec des organismes non gouvernementaux travaillant à protéger les droits de la personne et à promouvoir l'aide humanitaire.

## Intégration des nouveaux résidents permanents

L'intégration des immigrants constitue un élément central à la réalisation des objectifs de la LIPR. En effet, il est essentiel que l'intégration des nouveaux résidents permanents dans la société canadienne soit une réussite pour que le Canada retire de l'immigration le maximum d'avantages économiques, sociaux et culturels. De plus, une intégration réussie des immigrants est essentielle si l'on veut que le public continue à appuyer le programme de citoyenneté et d'immigration et que les nouveaux résidents permanents puissent bénéficier de la même qualité de vie que les autres Canadiens.

### Divers programmes d'aide aux immigrants et aux réfugiés

Chaque année, de nombreux résidents permanents reçoivent des services d'intégration. CIC offre plusieurs programmes visant à faciliter leur établissement et leur intégration dans la société canadienne, parmi lesquels le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI), les Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) et le Programme d'accueil. Ces programmes sont décrits ci-dessous.

#### Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants

Le PEAI a pour but d'aider les nouveaux arrivants à s'établir et à s'intégrer dans la société canadienne, de manière à ce qu'ils puissent participer aussi rapidement que possible à la vie de la société canadienne. Le PEAI finance la prestation de services directs aux nouveaux arrivants (accueil, orientation, traduction, interprétation, aiguillage vers les ressources de la collectivité, consultation pour orientation paraprofessionnelle, renseignements généraux et services liés à l'emploi). De plus, CIC offre le programme Orientation canadienne à l'étranger qui fournit à certains immigrants un aperçu réaliste de la vie au Canada, avant leur arrivée. Les sujets abordés sont l'éducation, le climat, l'hébergement, le coût de la vie et l'emploi. Des séances d'orientation sont offertes par un organisme non gouvernemental au Kenya et dans les pays voisins, ainsi qu'au Pakistan, au Vietnam, en Syrie, en Égypte et aux Philippines.

#### Cours de langue pour les immigrants au Canada

Le programme CLIC a pour but de fournir aux nouveaux arrivants adultes des cours de langue de base dans l'une des deux langues officielles du Canada. Des cours d'alphabétisation et des notions de calcul peuvent également faire partie de ce programme qui facilite l'intégration sociale, culturelle et économique des immigrants et des réfugiés au Canada. Il fournit également aux nouveaux arrivants des renseignements sur la vie au Canada, ce qui les aide à devenir le plus rapidement possible des membres à part entière de la société canadienne.

**Programme d'accueil**

Le Programme d'accueil a pour but d'aider les nouveaux arrivants à surmonter le stress qu'occasionne l'installation dans un nouveau pays. Des bénévoles ayant une bonne connaissance de la vie au Canada aident les nouveaux arrivants à connaître les services disponibles et la façon d'y recourir, à s'exercer à parler l'anglais ou le français, à trouver des contacts dans leur domaine d'emploi et à participer aux activités de la collectivité. En retour, les bénévoles canadiens apprennent à connaître de nouvelles cultures, d'autres pays et différentes langues; ils se font de nouveaux amis et renforcent la vie de la collectivité.

## Nouvelles initiatives en matière d'intégration

Les nouveaux résidents permanents se heurtent à plusieurs obstacles, notamment le manque de reconnaissance des titres de compétence étrangers, qui les empêchent d'intégrer rapidement et efficacement le marché du travail canadien et de conserver des emplois correspondant à leurs compétences, à leurs études et à leur expérience. L'initiative Cours de langue de niveau avancé de CIC permettra d'augmenter le nombre de nouveaux arrivants qui reçoivent une formation linguistique de niveau supérieur, y compris des cours de langue adaptés à leur profession, dans diverses régions et collectivités. Ces cours seront conçus et dispensés pour répondre, entre autres, aux besoins des nouveaux arrivants qui ont une connaissance de base ou intermédiaire du français ou de l'anglais, et qui ont besoin d'acquérir une plus grande maîtrise de la langue. De plus, des cours de langue adaptés à la profession seront offerts à certains professionnels et travailleurs qualifiés. Ces nouveaux arrivants pourront ainsi trouver et conserver des emplois à la mesure de leurs compétences.

CIC a également élaboré l'initiative du portail à l'intention des nouveaux arrivants qui viendra améliorer le site Web Se rendre au Canada. CIC doit mettre à la disposition des nouveaux arrivants de l'information complète et pertinente sur les exigences professionnelles afin que ceux-ci puissent prendre une décision éclairée concernant leur immigration au Canada, ce qui favorise ensuite leur intégration sociale et économique. À cet égard, CIC s'est joint à Industrie Canada, à Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), à Santé Canada et à Affaires étrangères Canada (AEC) dans un effort collectif visant l'amélioration du site actuel Se rendre au Canada[8]. La version améliorée de ce site assurera un accès sans discontinuité à de l'information et à des services ciblés portant notamment sur le marché du travail, le système d'éducation, la culture, les régions et les collectivités au Canada; l'évaluation et la reconnaissance des titres de compétence étrangers; la formation offerte pour remédier au manque de qualifications; l'évaluation et la formation linguistiques; la recherche d'emploi et la formation qui s'y rattache; le mentorat; l'orientation au Canada; ainsi que les expériences réussies d'immigrants et d'employeurs. Le portail aidera les immigrants éventuels à prendre des décisions éclairées quant à leur immigration au Canada et à se préparer au mode de vie canadien, dans la perspective d'une rapide intégration économique et sociale. Le projet appuie en outre les stratégies de régionalisation de l'immigration ainsi que les initiatives destinées aux communautés de langue officielle en situation minoritaire, en faisant connaître celles-ci aux nouveaux résidents permanents.

8 Pour plus de détails sur ce site, voir : **www.directioncanada.gc.ca**.

### Citoyenneté canadienne

L'obtention de la citoyenneté représente une étape importante du processus d'établissement des nouveaux résidents permanents. Plus de 150 000 personnes obtiennent la citoyenneté canadienne chaque année. Environ 80 p. 100 des immigrants deviennent éventuellement des citoyens canadiens. Le Canada continue d'être un pays où les nouveaux arrivants trouvent accueil, possibilités et espoir. Accueillir les nouveaux arrivants et les aider à s'intégrer au Canada est une démarche collective.

Les Canadiens ont une longue tradition de démocratie, de liberté et de respect. Les droits et les valeurs que tous les Canadiens ont à cœur sont inscrits dans la *Charte canadienne des droits et libertés,* dans la *Déclaration canadienne des droits,* et dans les codes provinciaux des droits de la personne. À ces droits sont rattachées certaines responsabilités, comme le respect des droits et des libertés de tous les Canadiens.

## Aperçu statistique des résidents permanents pour 2003 et 2004

### Nouveaux résidents permanents du Canada en 2003

En 2003, le Canada a accueilli 221 352 nouveaux immigrants à titre de résidents permanents.[9] Ce nombre se situe à l'intérieur de la fourchette prévue de 220 000 à 245 000 nouveaux résidents permanents conformément au plan énoncé dans le *Rapport annuel au Parlement sur l'immigration – 2003.* Certains événements internationaux, tels l'épidémie de SRAS, la guerre en Iraq et l'adoption de nouvelles mesures de sécurité, ont eu des répercussions sur les activités de CIC en 2003. Par exemple, la fermeture de sa mission à Damas, pendant une période de quatre mois, a causé un ralentissement des activités de sélection.

Le tableau 2 présente le nombre total de résidents permanents qui se sont établis au Canada en 2003 selon les catégories d'immigration et le sexe.[10] Les données indiquent que parmi ces 221 352 résidents permanents, 55 p. 100 (121 055) provenaient de la catégorie de l'immigration économique et des personnes à leur charge; 31 p. 100 (68 863) faisaient partie de la catégorie du regroupement familial; 12 p. 100 (25 981) étaient des réfugiés et d'autres personnes protégées; et 2 p. 100 (5 441) appartenaient à la catégorie « Autres »[11]. Cette répartition diffère légèrement de celle qui était prévue pour l'année 2003, car il y a eu un peu moins de résidents permanents provenant de l'immigration économique que prévu (la fourchette visée était de 132 000 à 147 000) ainsi que moins de personnes protégées (la fourchette visée était de 28 100 à 32 500). Ces légères baisses ont permis au Canada d'accueillir plus d'immigrants de la catégorie du regroupement familial (la fourchette visée était de 52 500 à 55 500).

---

9 La publication *Faits et chiffres* présente des statistiques plus détaillées sur les immigrants admis au Canada. Pour plus de détails, voir : **www.cic.gc.ca/francais/recherche-stats/menu-faits.html**.

10 Le très léger écart entre le total global et le total des deux colonnes résulte du fait que l'information n'était pas disponible; il y a un cas dans le regroupement familial – époux, conjoints, partenaires et enfants pour lequel le sexe n'était pas disponible.

11 La catégorie « Autres » inclut la catégorie des demandeurs non reconnus du statut de réfugié au Canada, les immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée, les titulaires de permis ayant présenté une demande de résidence permanente ainsi que les autres cas de la LIPR (notamment les cas d'intérêt public).

**Tableau 2 : Admission des nouveaux résidents permanents en 2003**

| | Hommes | | Femmes | | TOTAL | Hommes | Femmes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre | % en colonne | Nombre | % en colonne | | % en rangée | % en rangée |
| **IMMIGRATION ÉCONOMIQUE** | | | | | | | |
| Travailleurs qualifiés | 56 611 | 53,1 | 48 621 | 42,3 | 105 232 | 53,8 | 46,2 |
| Gens d'affaires | 4 176 | 3,9 | 3 925 | 3,4 | 8 101 | 51,5 | 48,5 |
| Candidats des provinces/territoires | 2 354 | 2,2 | 2 064 | 1,8 | 4 418 | 53,3 | 46,7 |
| Aides familiaux | 813 | 0,8 | 2 491 | 2,2 | 3 304 | 24,6 | 75,4 |
| **Total – Immigration économique (y compris les personnes à charge)** | **63 954** | **60,0** | **57 101** | **49,7** | **121 055** | **52,8** | **47,2** |
| **REGROUPEMENT FAMILIAL** | | | | | | | |
| Époux, conjoints, partenaires et enfants | 18 210 | 17,1 | 31 276 | 27,2 | 49 487 | 36,8 | 63,2 |
| Parents et grands-parents | 8 283 | 7,8 | 11 093 | 9,7 | 19 376 | 42,7 | 57,3 |
| **Total – Regroupement familial** | **26 493** | **24,9** | **42 369** | **36,9** | **68 863** | **38,5** | **61,5** |
| **PERSONNES PROTÉGÉES** | | | | | | | |
| Réfugiés parrainés par le gouvernement | 3 908 | 3,7 | 3 596 | 3,1 | 7 504 | 52,1 | 47,9 |
| Réfugiés parrainés par le secteur privé | 1 685 | 1,6 | 1 568 | 1,4 | 3 253 | 51,8 | 48,2 |
| Personnes protégées reconnues comme telles au Canada | 6 427 | 6,0 | 4 838 | 4,2 | 11 265 | 57,1 | 42,9 |
| Personnes à charge à l'étranger de personnes protégées reconnues comme telles au Canada | 1 771 | 1,7 | 2 188 | 1,9 | 3 959 | 44,7 | 55,3 |
| **Total – Personnes protégées** | **13 791** | **12,9** | **12 190** | **10,6** | **25 981** | **53,1** | **46,9** |
| **MOTIFS D'ORDRE HUMANITAIRE** | | | | | | | |
| **Total – Motifs d'ordre humanitaire** | **2 188** | **2,1** | **3 077** | **2,7** | **5 265** | **41,6** | **58,4** |
| Autres | 80 | 0,1 | 96 | 0,1 | 176 | 45,5 | 54,5 |
| Arriéré | 11 | 0,0 | 1 | 0,0 | 12 | 91,7 | 8,3 |
| **TOTAL** | **106 517** | **100,0** | **114 834** | **100,0** | **221 352** | **48,1** | **51,9** |

Par ailleurs, au sein de la catégorie de l'immigration économique, le nombre de candidats des provinces et territoires au Canada a doublé, passant de 2 127 en 2002 à 4 418 en 2003. Cette augmentation est le fruit de plusieurs ententes entre le gouvernement fédéral et la plupart des provinces et territoires.

Le tableau 2 indique également que 48 p. 100 des nouveaux résidents permanents étaient des hommes (106 517) alors que 52 p. 100 étaient des femmes (114 834). À première vue, ces totaux semblent indiquer que la répartition entre les sexes est plutôt égale. Les chiffres indiquent cependant que 49,7 p. 100 des femmes faisaient partie de l'immigration économique; 36,9 p. 100 provenaient du regroupement familial; 10,6 p. 100 étaient des personnes protégées; et 3 p. 100 provenaient de la catégorie « Autres ». Chez les hommes, 60 p. 100 provenaient de l'immigration économique; 25 p. 100 faisaient partie du regroupement familial; 13 p. 100 étaient des personnes protégées; et 2 p. 100 faisaient partie de la catégorie « Autres ». Il y a donc proportionnellement plus de femmes que d'hommes dans la catégorie du regroupement familial et, par contre, moins de femmes que d'hommes dans la composante économique de l'immigration.

**Tableau 3 : Demandeurs principaux admis dans la catégorie de l'immigration économique en 2003, selon le sexe**

| | Total | Hommes | | Femmes | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Nombre | % | Nombre | % |
| **IMMIGRATION ÉCONOMIQUE** | | | | | |
| Travailleurs qualifiés | 45 370 | 33 499 | 73,8 | 11 871 | 26,2 |
| Gens d'affaires | 2 199 | 1 875 | 85,3 | 324 | 14,7 |
| Candidats des provinces/territoires | 1 418 | 1 115 | 78,6 | 303 | 21,4 |
| Aides familiaux | 2 699 | 462 | 17,1 | 2 237 | 82,9 |
| **Total – Immigration économique** | **51 686** | **36 951** | **71,5** | **14 735** | **28,5** |

Le tableau 3 présente le nombre de demandeurs principaux de la catégorie de l'immigration économique ayant obtenu la résidence permanente en 2003 selon le sexe.[12] Ces demandeurs sont des personnes qui ont cherché activement à se réétablir au Canada. Elles ont été « sélectionnées », c'est-à-dire évaluées en fonction de critères conçus pour maximiser leur intégration sur le marché du travail ou dans le milieu des affaires. L'analyse de ce tableau révèle un écart plus marqué entre les hommes et les femmes : 29 p. 100 (14 735) des demandeurs principaux de la catégorie de l'immigration économique étaient des femmes alors que 71 p. 100 (36 951) étaient des hommes. Dans la catégorie des travailleurs qualifiés, des gens d'affaires et des candidats des provinces et territoires, on compte une plus grande proportion d'hommes que de femmes. Par contre, un plus grand nombre de femmes sont devenues résidentes permanentes après être entrées au Canada à titre d'aides familiales.

Les résidents permanents qui se sont établis au Canada en 2003 viennent de partout dans le monde : on compte 214 pays sources différents. Le tableau 4 indique que la moitié des résidents permanents admis en 2003, soit 51 p. 100, proviennent de la région « Asie et Pacifique »[13], 20 p. 100 proviennent de l'Afrique et du Moyen-Orient et 17 p. 100 de l'Europe et du Royaume-Uni.

**Tableau 4 : Résidents permanents admis en 2003, selon la région source**[14]

| Région | Nombre | Pourcentage |
|---|---|---|
| Asie et Pacifique | 113 495 | 51,3 |
| Afrique et Moyen-Orient | 43 579 | 19,7 |
| Europe et Royaume-Uni | 37 543 | 17,0 |
| Amérique du Sud et centrale | 20 321 | 9,2 |
| États-Unis | 5 990 | 2,7 |
| Non déclarée | 424 | 0,2 |
| **Total** | **221 352** | **100,0** |

12 Le tableau 3 inclut huit cas de l'arriéré de travail.

13 La liste des pays inclus dans cette catégorie figure à l'annexe A.

14 Les tableaux 4 et 5 incluent 12 cas de l'arriéré de travail, ainsi que 424 cas pour lesquels le pays source n'était pas déclaré.

Le tableau 5 est plus détaillé et indique le pays de dernière résidence permanente des nouveaux immigrants en 2003. On peut y voir que 54 p. 100 de l'immigration totale provient de 10 pays d'origine, alors que le reste, soit 46 p. 100, provient de plus de 200 différents pays. En 2003, 27 p. 100 (60 676) des nouveaux résidents permanents provenaient de la Chine et de l'Inde alors que le Pakistan et les Philippines se classaient aux 3e et 4e rangs des pays d'origine. Les autres principaux pays par ordre d'importance décroissante étaient la Corée, les États-Unis, l'Iran, la Roumanie, le Royaume-Uni et le Sri Lanka.

**Tableau 5 : Résidents permanents admis en 2003, selon les 10 principaux pays sources**

| Pays | Nombre | Pourcentage | Rang |
|---|---|---|---|
| Chine, République populaire de | 36 116 | 16,3 | 1 |
| Inde | 24 560 | 11,1 | 2 |
| Pakistan | 12 330 | 5,6 | 3 |
| Philippines | 11 978 | 5,4 | 4 |
| Corée, République de | 7 086 | 3,2 | 5 |
| États-Unis | 5 990 | 2,7 | 6 |
| Iran | 5 648 | 2,6 | 7 |
| Roumanie | 5 465 | 2,5 | 8 |
| Royaume-Uni et colonies | 5 194 | 2,4 | 9 |
| Sri Lanka | 4 442 | 2,0 | 10 |
| Total – 10 principaux pays seulement | 118 809 | 53,7 | |
| Total – Autres pays | 102 543 | 46,3 | |
| **Total** | **221 352** | **100,0** | |

En 2003, les provinces de destination les plus populaires auprès des nouveaux résidents permanents étaient l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique. Tel que présenté au tableau 6, environ 90 p. 100 des résidents permanents admis en 2003 se sont installés dans l'une ou l'autre de ces trois provinces. Sur les 221 352 nouvelles admissions, 119 741 avaient l'Ontario comme province de destination, ce qui représente un peu plus de la moitié (54 p. 100) des nouveaux résidents permanents. Un total de 39 551 (18 p. 100) nouveaux résidents permanents ont arrêté leur choix sur le Québec et 35 228 (16 p. 100) sur la Colombie-Britannique.

En Ontario, on retrouve 57 p. 100 (39 558) de tous les immigrants du regroupement familial, 52 p. 100 (63 187) de ceux de l'immigration économique et 53 p. 100 (13 743) des personnes protégées. La Colombie-Britannique attire 18 p. 100 (12 274) des résidents permanents du regroupement familial, 17 p. 100 (20 443) de ceux de l'immigration économique et 7 p. 100 (1 826) des personnes protégées.

**Tableau 6 : Résidents permanents admis en 2003, selon la catégorie d'immigration et la province**

| CATÉGORIE | T.-N. | Î.-P.-É. | N.-É. | N.-B. | QC | ONT. | MAN. | SASK. | ALB. | C.-B. | YN | T.N.-O. | NT | ND |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **REGROUPEMENT FAMILIAL** | | | | | | | | | | | | | | |
| Époux, conjoints, partenaires et enfants | 87 | 27 | 440 | 206 | 7 725 | 27 041 | 893 | 367 | 4 156 | 8 473 | 31 | 32 | 7 | 2 |
| Parents et grands-parents | 4 | 1 | 56 | 9 | 1 090 | 12 517 | 226 | 98 | 1 552 | 3 801 | 3 | 16 | 2 | 1 |
| **Total – Regroupement familial** | **91** | **28** | **496** | **215** | **8 815** | **39 558** | **1 119** | **465** | **5 708** | **12 274** | **34** | **48** | **9** | **3** |
| **IMMIGRATION ÉCONOMIQUE** | | | | | | | | | | | | | | |
| Travailleurs qualifiés | 90 | 18 | 599 | 123 | 21 658 | 58 733 | 861 | 446 | 6 425 | 16 233 | 8 | 23 | | 15 |
| Gens d'affaires | | 4 | 131 | 22 | 1 537 | 2 899 | 72 | 32 | 387 | 3 011 | 6 | 20 | | |
| Candidats des provinces/territoires | 37 | 44 | | 146 | 16 | 277 | 3 106 | 173 | 178 | 441 | | | | |
| Aides familiaux | 1 | 1 | 4 | 1 | 349 | 1 278 | 33 | 24 | 832 | 758 | 3 | | | |
| **Total – Immigration économique** | **128** | **67** | **734** | **292** | **23 560** | **63 187** | **4 072** | **675** | **7 822** | **20 443** | **17** | **43** | **0** | **15** |
| **PERSONNES PROTÉGÉES** | | | | | | | | | | | | | | |
| Réfugiés parrainés par le gouvernement | 108 | 53 | 137 | 139 | 2 052 | 2 318 | 539 | 419 | 961 | 776 | | | | 2 |
| Réfugiés parrainés par le secteur privé | 2 | | 29 | 3 | 341 | 1 561 | 597 | 38 | 446 | 227 | 3 | 1 | | 5 |
| Personnes protégées reconnues comme telles au Canada | 5 | | 22 | 3 | 2 889 | 7 300 | 91 | 33 | 385 | 534 | 1 | 2 | | |
| Personnes à charge à l'étranger | 1 | | 7 | | 894 | 2 564 | 8 | 12 | 184 | 289 | | | | |
| **Total – Personnes protégées** | **116** | **53** | **195** | **145** | **6 176** | **13 743** | **1 235** | **502** | **1 976** | **1 826** | **4** | **3** | **0** | **7** |
| Arriéré | | | | | 2 | 6 | | | 3 | 1 | | | | |
| Autres | 24 | 5 | 51 | 15 | 998 | 3 247 | 66 | 28 | 321 | 684 | 2 | 0 | 0 | 0 |
| **TOTAL** | **359** | **153** | **1 476** | **667** | **39 551** | **119 741** | **6 492** | **1 670** | **15 830** | **35 228** | **57** | **94** | **9** | **25** |

De son côté, le Québec, qui a l'entière responsabilité de la sélection des résidents permanents qui s'y destinent,[15] a attiré 13 p. 100 (8 815) des résidents permanents du regroupement familial, 19 p. 100 (23 560) de ceux de l'immigration économique et 24 p. 100 (6 176) des personnes protégées. En 2003, le volume des

15 À l'exception des réfugiés reconnus comme tels au Canada et des membres de la catégorie du regroupement familial.

admissions au Québec s'est établi à 39 551, un niveau se rapprochant de la fourchette prévue (40 100 à 43 700) selon la planification adoptée par le gouvernement du Québec. Le Québec a atteint les fourchettes prévues pour l'immigration économique ainsi que pour le regroupement familial (les fourchettes étaient respectivement de 23 800 à 28 700 et de 8 600 à 8 700). Dans la catégorie des personnes protégées, le Québec n'a pas reçu le nombre prévu, qui était de 7 600.

En ce qui concerne le profil linguistique des nouveaux résidents permanents admis en 2003, 56 p. 100 (soit 123 018) ont indiqué qu'ils parlaient l'anglais ou le français, ou les deux, alors que 44 p. 100 (soit 98 334) ont indiqué qu'ils ne parlaient ni le français ni l'anglais à leur arrivée. Depuis l'adoption de la LIPR, tous les demandeurs principaux de la catégorie de l'immigration économique sont évalués sur leur connaissance des langues officielles, alors que les immigrants des autres catégories doivent fournir eux-mêmes cette information. Le tableau 7 présente la connaissance des langues officielles des résidents permanents admis en 2003, selon la catégorie d'immigration. Ce tableau indique que 52 p. 100 des immigrants admis dans la catégorie du regroupement familial connaissaient le français ou l'anglais, ou les deux, à leur arrivée ainsi que 53 p. 100 des personnes protégées et 78 p. 100 des demandeurs principaux de l'immigration économique. Parmi les autres membres de la catégorie de l'immigration économique, 41 p. 100 ont indiqué qu'ils parlaient l'anglais ou le français, ou les deux.

**Tableau 7 : Connaissance des langues officielles des résidents permanents admis en 2003, selon la catégorie d'immigration**

| Catégorie | Anglais | Français | Anglais et français | Ni l'une ni l'autre | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| Regroupement familial | 31 335 | 2 258 | 2 089 | 33 181 | 68 863 |
| Immigration économique – Demandeurs principaux | 28 472 | 2 536 | 9 126 | 11 552 | 51 686 |
| Immigration économique – Conjoints et personnes à charge | 21 803 | 2 926 | 3 757 | 40 883 | 69 369 |
| Réfugiés | 10 854 | 1 879 | 1 041 | 12 207 | 25 981 |
| Autres | 4 336 | 373 | 233 | 511 | 5 453 |
| **Total** | **96 800** | **9 972** | **16 246** | **98 334** | **221 352** |

### Octroi du statut de résident permanent pour des motifs d'ordre humanitaire en 2003

Aux termes de la LIPR, lorsque des circonstances d'ordre humanitaire ou d'intérêt public le justifient, CIC est autorisé à octroyer le statut de résident permanent aux étrangers qui ne satisfont pas par ailleurs aux exigences de la loi. Il doit toutefois faire état de cette activité dans le rapport annuel. Le tableau 2, indique qu'en 2003, un total de 5 265 personnes sont devenues des résidents permanents pour des motifs d'ordre humanitaire.

### Objectifs en matière d'immigration pour 2004

Le *Rapport annuel au Parlement sur l'immigration – 2003* présentait le plan d'immigration pour 2004. CIC prévoyait admettre au Canada entre 220 000 et 245 000 nouveaux résidents permanents. Au tableau 8, figure le nombre de personnes qui sont devenues résidents permanents entre janvier et août 2004.[16] CIC entend respecter la fourchette fixée pour 2004.[17] Le plan soulignait la volonté du gouvernement canadien de maintenir un juste équilibre entre les volets de l'immigration économique, du regroupement familial et de la protection des réfugiés, tout en continuant de maximiser les avantages sociaux et économiques qu'en retire le Canada.

**Tableau 8 : Nouveaux résidents permanents admis en 2004 (janvier – août)**

| | Plan pour 2004 | | Admis (janvier – août) | Pourcentage du plan |
|---|---|---|---|---|
| **IMMIGRATION ÉCONOMIQUE** | | | | |
| Travailleurs qualifiés | 119 500 | 135 500 | 78 132 | 65 % |
| Gens d'affaires | 6 000 | 6 000 | 6 519 | 109 % |
| Candidats des provinces/territoires | 3 500 | 3 500 | 4 113 | 118 % |
| Aides familiaux | 3 000 | 3 000 | 3 290 | 110 % |
| **Total – Immigration économique (y compris les personnes à charge)** | **132 000** | **148 000** | **92 054** | **70 %** |
| **REGROUPEMENT FAMILIAL** | | | | |
| Époux, conjoints, partenaires et enfants | 42 000 | 42 000 | 35 165 | 84 % |
| Parents et grands-parents | 10 500 | 13 500 | 10 233 | 97 % |
| **Total – Regroupement familial** | **52 500** | **55 500** | **45 398** | **86 %** |
| **PERSONNES PROTÉGÉES** | | | | |
| Réfugiés parrainés par le gouvernement | 7 500 | 7 500 | 4 957 | 66 % |
| Réfugiés parrainés par le secteur privé | 3 400 | 4 000 | 2 216 | 65 % |
| Personnes protégées reconnues comme telles au Canada | 14 500 | 16 500 | 12 606 | 87 % |
| Personnes à charge à l'étranger de personnes protégées reconnues comme telles au Canada | 4 000 | 4 800 | 4 337 | 108 % |
| **Total – Personnes protégées** | **29 400** | **32 800** | **24 116** | **82 %** |
| Personnes visées par des motifs d'ordre humanitaire et l'intérêt public | 6 100 | 8 700 | 3 975 | 68 % |
| Autres | | | 148 | |
| **Total** | **220 000** | **245 000** | **165 691** | **75 %** |

16 Les données relatives aux catégories « Personnes visées par des motifs d'ordre humanitaire et l'intérêt public, et titulaires de permis » et « Époux, conjoints, partenaires et enfants » sont assujetties à des ajustements à la fin de l'année.

17 La colonne « Pourcentage du plan » a été calculée en fonction de la limite inférieure du plan de 2004.

# Étrangers admis à titre de résidents temporaires

Contrairement aux résidents permanents, les résidents temporaires ne sont au Canada que pour une période de temps déterminée. Ils regroupent les étudiants, les travailleurs étrangers et les visiteurs, y compris les touristes. Les résidents temporaires contribuent à la croissance économique du Canada et à la vitalité de nos établissements d'enseignement.

Avant de venir au Canada, le demandeur doit se procurer un visa de résident temporaire, sauf s'il vient d'un pays cité à cet égard dans le règlement d'application de la LIPR.[18] L'agent des visas tient compte de plusieurs facteurs pour évaluer les demandes de visa de résident temporaire. Il peut vérifier par exemple si le visiteur est en bonne santé, s'il a un casier judiciaire, s'il représente une menace pour la sécurité du Canada, s'il possède un passeport ou un titre de voyage valide,[19] s'il dispose de suffisamment d'argent pour assurer sa subsistance durant son séjour au Canada et s'il quittera volontairement le Canada à la fin de son séjour. L'agent de visas évalue donc la situation avant de décider si le candidat est un visiteur de bonne foi ou s'il risque de demeurer illégalement au Canada. En ce sens, il examine le motif de la visite, la situation d'emploi, la situation familiale, et la stabilité économique et politique générale du pays d'origine.

## Travailleurs étrangers

L'admission de travailleurs étrangers constitue un volet important pour le développement économique du Canada. Elle permet de combler des pénuries de compétences et de transférer aux travailleurs canadiens des qualifications professionnelles en demande. Règle générale, les travailleurs étrangers doivent détenir une offre d'emploi approuvée ainsi qu'un permis de travail avant même leur arrivée au Canada. Une fois qu'ils ont reçu leur offre d'emploi approuvée, ils doivent faire une demande de permis de travail. Il revient à l'agent des visas de s'assurer que le candidat se qualifie pour un tel permis et qu'il répond aux exigences en matière de santé et de sécurité. Le permis de travail délivré n'est alors valide que pour un type d'emploi, chez un employeur spécifique et pour une période déterminée.

---

18 Pour en connaître davantage sur les pays et territoires dont les citoyens ont besoin de visas de visiteurs pour entrer au Canada comme visiteurs ou sur les personnes qui ne sont pas tenues d'obtenir de visa de visiteur pour venir au Canada, voir : **www.cic.gc.ca/francais/visiter/visas.html**.

19 Il existe quelques exceptions à cette règle. Les citoyens des États-Unis ne sont pas tenus de présenter un passeport, mais ils doivent fournir une preuve de citoyenneté, tout comme les résidents permanents des États-Unis arrivant de ce pays ou de Saint-Pierre et Miquelon, ainsi que les citoyens français de Saint-Pierre et Miquelon et les résidents du Groenland arrivant directement de leur pays de résidence.

L'employeur doit soumettre une demande pour faire confirmer son offre d'emploi auprès du bureau de RHDCC de sa région; il revient donc à RHDCC d'approuver l'offre d'emploi. L'agent de RHDCC évalue l'impact sur le marché de l'emploi, en examinant notamment le niveau de salaire et les conditions de travail (qui doivent être acceptables pour le marché du travail canadien), la disponibilité de travailleurs canadiens qualifiés et les retombées de l'emploi sous forme de création ou de transfert de compétences et de connaissances bénéfiques pour le Canada. L'agent de RHDCC approuve l'offre s'il peut déterminer qu'elle aura un effet positif ou neutre sur le marché de l'emploi au Canada. RHDCC peut conclure des ententes avec les secteurs industriels en pénurie au Canada et aider à accélérer la délivrance de permis de travail nécessaires. Dans certaines circonstances, des ressortissants étrangers au Canada peuvent avoir le droit de travailler avec seulement un permis, sans avoir à présenter d'offre d'emploi à RHDCC; c'est notamment le cas pour les époux et conjoints de fait des étudiants et de certains travailleurs temporaires qualifiés.

En outre, la LIPR prévoit des cas où les employeurs n'ont pas besoin d'un avis sur le marché du travail auprès de RHDCC pour embaucher un travailleur étranger et où le travailleur étranger n'a pas besoin d'un permis de travail délivré par CIC.[20] De plus, des critères spécifiques d'embauche s'appliquent pour certains secteurs d'activités et de professions, y compris pour les universitaires, les travailleurs agricoles saisonniers, les producteurs de films et artistes de spectacle, le domaine de la technologie de l'information, les aides familiaux et les projet pilotes pour les postes exigeant un diplôme d'études secondaires ou une formation en milieu de travail.

## Étudiants étrangers[21]

Conscient des avantages sociaux et économiques que les étudiants étrangers procurent au Canada, le gouvernement fédéral s'est engagé à faire de notre pays une destination de choix pour les étudiants étrangers talentueux. Afin d'obtenir un permis d'études, le candidat doit faire une demande d'études au Canada. Cette demande doit être présentée et approuvée par un bureau des visas à l'extérieur du Canada. Le permis indique le niveau d'études et la durée prévue du séjour en sol canadien. Règle générale, les étudiants étrangers doivent présenter une lettre d'acceptation émanant de l'établissement qu'ils veulent fréquenter, prouver qu'ils ont suffisamment d'argent pour payer leurs droits de scolarité et frais de subsistance, convaincre l'agent des visas de leur intention de retourner dans leur pays d'origine une fois leurs études terminées et subir un examen médical.

Certains groupes de personnes n'ont pas besoin de permis d'études, c'est notamment le cas des personnes qui suivent un cours ou un programme de courte durée. Depuis l'adoption de la LIPR en 2002, il n'est plus nécessaire d'avoir un permis d'études pour les cours et programmes qui durent six mois ou moins. C'est aussi le cas de tous les enfants mineurs qui se trouvent déjà au Canada et dont les parents ne sont pas des résidents temporaires de la catégorie des visiteurs[22] et de tous les membres de la famille ou du personnel d'un représentant étranger au Canada.

---

20 Pour plus de détails sur ces cas, voir : **www.cic.gc.ca/francais/travailler/exempt-2.html**.

21 Pour plus de renseignements concernant les étudiants étrangers et établissements d'enseignement, ainsi que sur les exigences à remplir, et pour obtenir les demandes, guides et formulaires, consulter : **www.cic.gc.ca/francais/etudier/index.html**.

22 Pour plus de renseignements sur les enfants mineurs qui étudient au Canada, voir : **www.cic.gc.ca/francais/etudier/enfants-mineurs.html**.

## Visiteurs

En plus d'être responsable de l'admission des travailleurs et étudiants étrangers, CIC est également responsable de l'admission des visiteurs. Les résidents temporaires qui désirent visiter le Canada pour une durée de plus de six mois, sans y travailler ni y étudier, doivent être munis d'une fiche de visiteur. Aux termes de la LIPR, les visiteurs qui ont l'intention de travailler, mais qui n'ont pas besoin de permis de travail, peuvent recevoir une fiche de visiteur afin de faciliter leur entrée au pays. Aux termes de la LIPR et de l'ALENA, les visiteurs commerciaux qui sont au pays plus de deux jours dans le cadre d'un service après-vente doivent obtenir une fiche de visiteur.

## Aperçu statistique des résidents temporaires pour 2003

### Nouveaux résidents temporaires du Canada en 2003

Le tableau 9 présente les entrées annuelles enregistrées pour l'ensemble des résidents temporaires et des demandeurs du statut de réfugié selon leur statut principal.[23] En 2003, le Canada a accueilli 244 922 nouveaux résidents temporaires. De ce nombre 82 151 (34 p. 100) ont été admis à titre de travailleurs étrangers, 61 293 (25 p. 100) à titre d'étudiants étrangers, 29 364 (12 p. 100) à titre de cas humanitaires[24] et 72 114 (29 p. 100) dans la catégorie « Autres »[25].

**Tableau 9 : Entrées des résidents temporaires et demandeurs du statut de réfugié en 2003**[26]

| | Hommes | Femmes | Total | Pourcentage |
|---|---|---|---|---|
| Travailleurs étrangers | 56 233 | 25 906 | 82 151 | 33,5 |
| Étudiants étrangers | 31 987 | 29 305 | 61 293 | 25,0 |
| Cas humanitaires | 17 117 | 12 247 | 29 364 | 12,0 |
| Autres | 38 274 | 33 838 | 72 114 | 29,4 |
| **Total** | **143 611** | **101 296** | **244 922** | **100,0** |

23 Ces chiffres sont calculés en fonction de la méthode des « premières entrées ». Celle-ci consiste à compter une seule fois, au moment de la première entrée dans le système, les étudiants étrangers, les cas humanitaires et les membres de la catégorie « Autres ». Alors que les entrées annuelles des travailleurs étrangers sont calculées selon la méthode des « premières entrées » et « rentrées saisonnières » (donc au moment de leur première entrée et chaque fois qu'ils rentrent dans le système).

24 Les cas humanitaires représentent tous les demandeurs du statut de réfugié n'ayant pas de permis ou d'autorisation de CIC.

25 La catégorie « Autres » comprend toutes les personnes qu'on ne peut classer comme travailleurs étrangers, étudiants étrangers ou cas humanitaires. Ce groupe se compose principalement de personnes à qui l'on n'a délivré que des documents de visiteur. Aucune d'entre elles n'est titulaire d'une autorisation d'emploi ou d'études, ni n'a présenté de demande d'asile.

26 Le très léger écart entre le total global et le total des deux colonnes résulte du fait que l'information n'était pas disponible pour ces quelques cas.

La majorité des travailleurs étrangers temporaires étaient des hommes dans une proportion de 68 p. 100 (56 233) contre 32 p. 100 de femmes (25 906). Environ le tiers des travailleurs étrangers provenaient des États-Unis et du Mexique, représentant respectivement 19 p. 100 et 13 p. 100 (soit 15 403 et 11 075) du mouvement des travailleurs étrangers. Dans le cas des travailleuses étrangères, cependant, elles provenaient principalement des Philippines, du Japon et des États-Unis, dans des proportions respectives de 15 p. 100 (3 995), 13 p. 100 (3 474) et 13 p. 100 (3 443). Les autres pays d'origine des travailleurs étrangers, par ordre décroissant de nombre d'immigrants, étaient l'Australie, la Jamaïque, le Royaume-Uni, le Japon, les Philippines, la France, l'Inde et l'Allemagne.[27] Un peu moins de la moitié des travailleurs étrangers se trouvaient en Ontario (39 512, soit 48 p. 100). La Colombie-Britannique et le Québec accueillaient respectivement 16 412 et 12 852 travailleurs étrangers (soit 20 p. 100 et 16 p. 100). En l'occurrence, 84 p. 100 des travailleurs étrangers résidaient temporairement dans l'une de ces trois provinces.

En 2003, un résident temporaire sur quatre était admis à titre d'étudiant étranger.[28] Des 61 293 nouveaux étudiants, un peu plus de 40 p. 100 provenaient de la Chine (16 215) et de la Corée (11 976), les deux principaux pays sources pour les hommes et les femmes. L'Inde a continué de progresser comme pays source pour les étudiants masculins étrangers, passant de 1,8 p. 100 (562) de tous les étudiants masculins étrangers en 2000 à 5,8 p. 100 (1 857) en 2003. Le Japon est demeuré un pays source important pour les étudiantes étrangères, qui représentent 68,8 p. 100 (3 539) de tous les étudiants étrangers provenant du Japon. Les provinces qui ont attiré le plus d'étudiants étrangers sont l'Ontario (20 750, soit 34 p. 100), la Colombie-Britannique (20 045, soit 33 p. 100) et le Québec (9 642, soit 16 p. 100), ce qui représente 83 p. 100 de l'ensemble des étudiants étrangers admis au Canada en 2003.

### Permis de séjour temporaire délivrés en 2003

Le paragraphe 24(1) de la LIPR autorise CIC à délivrer un permis de séjour temporaire aux étrangers qui souhaitent entrer au Canada pour diverses raisons, et cela même s'ils sont interdits de territoire pour des motifs sanitaires ou techniques, ou encore pour criminalité, pour raison de sécurité, atteinte aux droits humains ou internationaux, ou criminalité organisée. Délivrés pour une période limitée et pouvant être révoqués en tout temps, ces permis donnent à CIC la latitude voulue pour tenir compte de circonstances exceptionnelles. Le tableau 10 indique le nombre de permis de séjour temporaire délivrés à des personnes cherchant à entrer au Canada et déclarées non admissibles. En 2003, 12 069 permis de séjour temporaire ont été délivrés à des étrangers; il s'agit là d'une légère baisse par rapport au total de 12 630 que représentait, en 2002, le nombre des permis délivrés et des personnes admises en vertu du pouvoir discrétionnaire conféré par l'ancienne loi.

---

27 *Faits et Chiffres : Aperçu statistique des résidents temporaires et revendicateurs du statut de réfugié* offre plus de détails sur les résidents temporaires, voir : **www.cic.gc.ca/francais/recherche-stats/menu-faits.html**.

28 La LIPR prévoit de nouvelles initiatives pour faciliter l'entrée de certaines catégories d'étudiants étrangers; par exemple, les étudiants inscrits à un programme d'une durée de six mois ou moins n'ont plus besoin de permis d'études.

**Tableau 10 : Permis de séjour temporaire délivrés du 1er janvier au 31 décembre 2003 à des personnes cherchant à entrer au Canada et déclarées non admissibles**

| Description des catégories non admissibles | Disposition de la LIPR, 2002 | Nombre |
|---|---|---|
| **Délivrés à l'étranger ou à un point d'entrée** | | |
| Sécurité (espionnage, subversion, terrorisme) | 34(1)*a), b)* et *c)* | 17 |
| Atteintes aux droits humains ou internationaux | 35(1)*a)* et *b)* | 25 |
| Grande criminalité (personnes déclarées coupables d'une infraction qui peut être punissable d'un emprisonnement maximal égal ou supérieur à 10 ans) | 36(1)*a), b)* et *c)* | 879 |
| Criminalité (personnes déclarées coupables d'un acte criminel ou d'une infraction punissable par mise en accusation ou par procédure sommaire) | 36(2)*a), b), c)* et *d)* | 5 530 |
| Criminalité organisée | 37(1)*a)* ou *b)* | 1 |
| Motifs sanitaires (danger pour la santé et la sécurité publiques, fardeau excessif) | 38(1)*a), b)* et *c)* | 176 |
| Motifs financiers (personnes n'ayant pas la capacité ou la volonté de subvenir tant à leurs besoins qu'à ceux des personnes à leur charge) | 39 | 36 |
| Fausses déclarations | 40 | 39 |
| Manquement à la loi ou à ses règlements (pas de passeport, pas de visa, travail ou études sans permis, contrôle sécuritaire ou médical à effectuer au Canada, absence de contrôle à l'entrée, etc.) | 41 | 4 855 |
| Inadmissible dans la catégorie du regroupement familial | 42 | 434 |
| Interdiction de retour sans autorisation ministérielle | 52(1) | 77 |
| **Total** | | **12 069** |

# Plan d'immigration pour 2005

Tel qu'indiqué dans le rapport annuel de l'année dernière, CIC prévoit admettre en 2005 au Canada entre 220 000 et 245 000 nouveaux arrivants à titre de résidents permanents. La fourchette fixée en 2003 et en 2004 est donc maintenue.

Le plan d'immigration pour 2005 souligne la volonté du gouvernement canadien de maintenir un juste équilibre entre les volets de l'immigration économique, du regroupement familial et de la protection des réfugiés de son programme d'immigration, et de maximiser les avantages sociaux et économiques qu'en retire le Canada.

CIC a toujours pour objectif de répartir les immigrants entre la catégorie économique et les autres catégories. La catégorie de l'immigration économique comprend les travailleurs qualifiés, les gens d'affaires, les aides familiaux, les candidats des provinces et les personnes à leur charge. Parmi les autres catégories, on compte la catégorie du regroupement familial, celle des personnes protégées ainsi que celle des personnes admises pour des motifs d'ordre humanitaire. Le tableau 11 fournit plus de détails sur chaque catégorie d'immigrants.

Ces chiffres constituent des projections pour l'ensemble du pays, mais il incombe au Québec d'établir et de gérer son propre plan d'immigration aux termes de l'Accord Canada-Québec. Comme CIC, le gouvernement du Québec[29] publie chaque automne sa propre planification en matière d'immigration pour l'année civile à venir, y compris ses objectifs par sous-catégorie d'immigrants. Sous réserve de la prochaine planification, il est prévu que le Québec accueillera 44 400 nouveaux résidents permanents en 2005. Ces nouveaux arrivants se répartiraient comme suit : 24 400 dans la catégorie des travailleurs qualifiés; 3 200 dans la catégorie des gens d'affaires et 200 autres dans la catégorie de l'immigration économique; 9 500 dans la catégorie du regroupement familial; 7 000 réfugiés; et 100 dans la catégorie « Autres ».

CIC est préoccupé par la baisse généralisée des performances des immigrants. Face à ceci, CIC, de concert avec des partenaires nationaux, continuera de travailler en 2005 à des initiatives importantes visant à améliorer l'intégration des immigrants au marché du travail, y compris des cours de langue de niveau avancé ainsi qu'une meilleure reconnaissance des titres de compétence et des antécédents professionnels étrangers.

De concert avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux, le Ministère élabore par ailleurs un cadre national d'immigration qui améliorera la concertation multilatérale, et garantira que le Canada continue d'exécuter un programme d'immigration souple qui atteint ses objectifs.

---

29 Pour plus de détails, consulter le site Web du gouvernement du Québec : **www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/francais**.

| Tableau 11 : Nombre d'immigrants prévu pour 2005 — Fourchette | |
|---|---|
| | **Fourchette** |
| **IMMIGRATION ÉCONOMIQUE** | |
| Travailleurs qualifiés | 112 500 – 124 500 |
| Gens d'affaires | 9 500 – 10 500 |
| Candidats des provinces/territoires | 8 000 – 10 000 |
| Aides familiaux | 2 500 – 3 000 |
| **Total – Immigration économique (y compris les personnes à charge)** | **132 500 – 148 000** |
| **REGROUPEMENT FAMILIAL** | |
| Époux, conjoints, partenaires et enfants | 46 000 – 50 000 |
| Parents et grands-parents | 5 500 – 6 800 |
| **Total – Regroupement familial** | **51 500 – 56 800** |
| **PERSONNES PROTÉGÉES** | |
| Réfugiés parrainés par le gouvernement | 7 300 – 7 500 |
| Réfugiés parrainés par le secteur privé | 3 000 – 4 000 |
| Personnes protégées reconnues comme telles au Canada | 16 500 – 17 500 |
| Personnes à charge à l'étranger de personnes protégées reconnues comme telles au Canada | 4 000 – 4 800 |
| **Total – Personnes protégées** | **30 800 – 33 800** |
| **AUTRES** | |
| Personnes visées par des motifs d'ordre humanitaire et l'intérêt public | 5 100 – 6 200 |
| Titulaires de permis | 100 – 200 |
| **Total – Autres** | **5 200 – 6 400** |
| **TOTAL – RÉSIDENTS PERMANENTS** | **220 000 – 245 000** |

# Analyse comparative entre les sexes des répercussions de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*

Outil utilisé aux fins de l'élaboration de politiques d'intérêt public, l'analyse comparative entre les sexes (ACS) sert à étudier les importantes disparités sociales et économiques que présentent les femmes et les hommes, et les divers groupes d'hommes et de femmes, au cours de leur vie. Elle permet ainsi de déceler tout effet différent que les mesures législatives, les programmes et les politiques, prévus ou existants, peuvent avoir sur les deux sexes, et de prendre, s'il y a lieu, les mesures correctives nécessaires pour assurer l'égalité des hommes et des femmes.

La *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* oblige à faire annuellement état des répercussions de la nouvelle loi et de son règlement d'application, du point de vue de l'analyse comparative entre les sexes.

L'exigence qu'impose la LIPR dans ce domaine est sans précédent dans la législation fédérale. Elle témoigne de la volonté du Parlement d'obliger les ministères à rendre davantage compte du respect des engagements pris en matière d'égalité, notamment celui de veiller à ce que les politiques et les programmes contribuent à favoriser l'égalité entre les hommes et les femmes. L'intégration de l'analyse comparative entre les sexes à l'élaboration des politiques et des programmes permet d'en améliorer la qualité et de veiller à ce qu'ils respectent les critères d'équité et d'efficacité.

## Cadre stratégique de Citoyenneté et Immigration Canada pour l'analyse comparative entre les sexes

CIC a élaboré un cadre d'analyse comparative entre les sexes pour préciser les rôles et les responsabilités en ce qui concerne l'engagement du Ministère d'adopter une approche intégrée à l'égard de l'analyse comparative entre les sexes, et l'obligation de faire état des répercussions de la loi sur les hommes et les femmes. Le cadre stratégique pour l'analyse comparative entre les sexes (2005–2010) énonce les principes et les objectifs stratégiques du Ministère dans ce domaine ainsi que les mesures que celui-ci prendra, d'ici 2010, pour se donner des moyens accrus et améliorer les résultats obtenus.

Le cadre stratégique prévoit quatre initiatives complémentaires : 1) l'établissement des plans d'ACS des directions générales, qui présentent les mesures pratiques qu'il est possible de prendre, à l'échelon des directions générales, au cours de l'année à venir; 2) la définition de mesures destinées à répondre aux besoins de l'ensemble du Ministère; 3) la préparation, en vertu de la LIPR, de rapports annuels qui analysent certaines questions et résument les initiatives mises en œuvre afin d'améliorer la capacité et les compétences nécessaires pour effectuer une analyse comparative entre les sexes; 4) l'établissement d'un bilan annuel des progrès réalisés destiné à servir d'outil de gestion et d'apprentissage pour CIC.

## Plans d'ACS des directions générales

Les plans d'ACS des directions générales ainsi que les mesures prévues pour les mettre en œuvre constituent un élément central du cadre stratégique; ils forment la base sur laquelle CIC peut s'appuyer pour préparer la partie du *Rapport annuel au Parlement* qui traite des incidences de la LIPR sur les hommes et les femmes. Ces plans aideront le Ministère à cerner les questions nécessitant une attention prioritaire au moment de soumettre à une analyse comparative entre les sexes les dispositions de la LIPR qui concernent les responsabilités des directions générales; ils l'aideront aussi à établir un calendrier pluriannuel pour la présentation des rapports. Les plans seront également utiles pour évaluer les résultats obtenus en ce qui concerne la prise en compte systématique des considérations relatives aux hommes et aux femmes, de même que pour renforcer l'obligation de rendre compte.

## Activités en matière d'ACS

L'Unité d'ACS continue d'offrir des séances de formation sur l'analyse comparative entre les sexes et de concevoir, à des fins de formation et d'élaboration des politiques, des outils pour étudier les questions qui touchent à l'immigration et à la protection des réfugiés. En plus d'offrir des séances de formation de façon continue, l'Unité s'est concentrée sur la prestation, aux directions générales, d'une formation visant à les aider à établir leurs plans d'ACS et à les mettre en œuvre. Une séance de formation spéciale sur le trafic des personnes a par ailleurs été organisée à Ottawa, de concert avec la Région internationale, à l'intention des nouveaux agents du service extérieur.

L'Unité d'ACS est bien placée pour soutenir CIC du point de vue stratégique. Elle est aussi en bonne position pour aider à analyser les effets que produisent sur les hommes et les femmes les mesures législatives et les orientations stratégiques de CIC, ainsi que pour analyser, dans cette optique, les conséquences découlant des politiques gouvernementales liées à l'immigration ainsi que les tendances qui se dessinent à l'échelle nationale et internationale, et formuler des recommandations à ces égards. L'Unité a ainsi dispensé des conseils en matière de politique horizontale sur le programme des aides familiaux, le trafic des personnes, les envois de fonds, les enfants séparés de leurs parents et la réforme du régime de protection des réfugiés. L'Unité a également formulé des observations pour les besoins de divers processus et forums internationaux qui ont abordé les migrations et les questions hommes-femmes.

# Conclusion et principaux défis à relever

Chaque année, des millions de personnes vivent un processus migratoire dans le monde. Nombre d'entre elles quittent volontairement leur pays à la recherche d'un avenir meilleur pour elles-mêmes et leur famille, d'autres fuient la guerre ou la persécution dont elles sont victimes. Les conditions sociales, économiques et politiques internationales influencent directement les programmes et politiques de Citoyenneté et Immigration Canada. CIC demeure déterminé à tirer le meilleur parti possible des migrations internationales et à faire du Canada une destination de premier choix pour les immigrants. Pour ce faire, la LIPR énonce quatre objectifs de base, du point de vue social, humanitaire, économique et sécuritaire, qui sous-tendent le programme d'immigration : maximiser les avantages sociaux et économiques des migrations au Canada; protéger les réfugiés et les autres personnes ayant besoin de se réétablir; favoriser l'établissement et l'adaptation des nouveaux arrivants ainsi que leur intégration à la société canadienne; et appliquer une stratégie juste et efficace d'exécution de la loi pour gérer l'accès au Canada.

La capacité de CIC de fixer et d'atteindre un objectif précis en matière d'immigration dépend de plusieurs éléments et ne serait possible sans la collaboration intergouvernementale. Ainsi, CIC continue de travailler avec ses partenaires, comme en témoignent les partenariats conclus avec les provinces et territoires ainsi que les ententes renouvelées en 2003 par le Ministère avec les provinces, notamment le Manitoba et l'Alberta, dont fait état le présent rapport. On trouve également dans le rapport une description des ententes relatives à des projets pilotes permettant aux étudiants étrangers de travailler hors campus ainsi que d'autres accords concernant exclusivement le Programme des candidats des provinces. On y donne aussi un aperçu de la dernière rencontre des ministres responsables de l'immigration. Lors de cette rencontre, les ministres se sont engagés à continuer de travailler ensemble pour trouver des solutions afin que les titres de compétence des nouveaux arrivants soient reconnus au Canada.

En 2003, le Canada a accueilli 221 352 nouveaux résidents permanents, atteignant ainsi la fourchette visée de 220 000 à 245 000. La répartition entre les composantes économique et non économique diffère légèrement de celle qui était prévue : il y a eu plus de résidents permanents provenant du regroupement familial et moins des catégories de l'immigration économique et des personnes protégées.

Entre janvier et août 2004, le Canada a admis 165 691 nouveaux résidents permanents, ce qui indique que le Ministère est en voie d'atteindre à nouveau sa cible annuelle en matière d'immigration. Par ailleurs, le Canada prévoit accueillir entre 220 000 et 245 000 nouveaux arrivants en 2005.

En 2003, CIC a délivré 12 069 permis de séjour temporaire à des étrangers qui souhaitaient entrer au Canada et qui étaient interdits de territoire pour divers motifs, ce qui représente une baisse par rapport au total de 12 630 atteint en 2002.

Les nouvelles initiatives associées au portail et aux Cours de langue de niveau avancé de CIC augmenteront les chances des nouveaux arrivants de se trouver et de conserver des emplois à la mesure de leurs compétences. De plus, CIC travaillera activement avec ses partenaires pour mettre en pratique les différentes stratégies visant à lever les obstacles qui empêchent les immigrants de réussir leur intégration économique. L'immigration est, et demeure, une force indispensable dans l'édification de notre pays, et elle continuera de jouer un rôle capital dans l'avenir du Canada. Pour sa part, CIC continuera d'élaborer des politiques et programmes d'immigration qui respectent nos engagements internationaux et qui sont bénéfiques aux Canadiens et aux Canadiennes.

# Annexe A : Liste des pays sources groupés par région

**Afrique et Moyen-Orient**

Égypte
Malawi
Zambie
Zimbabwe
Afrique du Sud
Namibie
Tanzanie
Algérie
Kenya
Maroc
Tunisie
Ouganda
Angola
Lesotho
Botswana
Burundi
Cameroun
Tchad
République centrafricaine
Congo, République démocratique du
Congo, République du
Bénin
Éthiopie
Érythrée
Gabon
Gambie
Ghana
Guinée
Guinée-Bissau
Côte d'Ivoire
Libéria
Libye
Madagascar
Mali
Mauritanie
Mozambique
Niger
Nigeria
Guinée équatoriale
Rwanda
Sénégal
Sierra Leone
Somalie
Djibouti
Soudan
Togo
Burkina Faso
Israël
Liban
Syrie
Palestine (Gaza/Cisjordanie)
Chypre
Iran
Iraq
Jordanie
Koweït
Arabie Saoudite, Royaume d'
Bahreïn
Qatar
Yémen, République du
Yémen, République démocratique populaire du
Émirats arabes unis
Nouvelle-Calédonie
Île Maurice
Île de la Réunion
Îles Seychelles
Comores
Cap-Vert

**Asie et Pacifique**

Ras Macao
Sri Lanka
Chine, République populaire de
Taïwan
Hong Kong
Inde
Japon
Pakistan
Bangladesh
Indonésie
Philippines
Myanmar (Birmanie)
Malaisie
Singapour
Afghanistan
Bhoutan
Brunei
Cambodge
Corée, République populaire démocratique de
Corée, République de
Laos
Macao
Mongolie
Oman
Népal
Thaïlande
Tibet
Vietnam
Australie
Nouvelle-Zélande
Nauru
Papouasie-Nouvelle-Guinée
Fidji
Vanuatu
îles du Pacifique (sous la tutelle des É.-U.)
Samoa-Occidental
Polynésie française
Tonga
Maldives

**Amérique du Sud et centrale**
Mexique
Groenland
Saint-Pierre et Miquelon
Belize
Costa Rica
El Salvador
Guatemala
Honduras
Nicaragua
Panama
Bermudes
Jamaïque
Trinité-et-Tobago
Barbade
Antigua-et-Barbuda
Bahamas
Îles Caïmans
Dominique
Grenade
Montserrat
Nevis
Saint-Christophe et Nevis
Sainte-Lucie
Saint-Vincent-et-Les-Grenadines
Îles Vierges britanniques
Cuba
République dominicaine
Antilles néerlandaises
Guadeloupe
Haïti
Martinique
Porto Rico
Aruba
Argentine
Brésil
Guyana
Chili
Colombie
Pérou
Uruguay
Venezuela
Bolivie
Suriname
Équateur
Guyane française
Paraguay
Îles Falkland

**États-Unis**
États-Unis d'Amérique

**Europe et Royaume-Uni**
Royaume-Uni et colonies
Autriche
Belgique
Luxembourg
République tchèque
République slovaque
Danemark
Estonie
Lettonie
Lituanie
Finlande
France
Allemagne
Grèce
Hongrie
Irlande
Italie
Malte
Pays-Bas
Norvège
Pologne
Portugal
Açores
Espagne
Suède
Suisse
Croatie
Serbie-Montenegro
(anciennement la Yougoslavie)
Turquie
Slovénie
Bosnie-Herzégovine
Arménie
Azerbaïdjan
Bélarus
Géorgie
Kazakhstan
Kirghizistan
Moldavie
Russie
Tadjikistan
Turkménistan
Ukraine
Ouzbékistan
Macédoine
Albanie
Andorre
Bulgarie
Gibraltar
Islande
Liechtenstein
Roumanie
Saint-Marin

**Non déclarée**
Non déclarée

# Annexe B : Article 94 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*

Voici un extrait de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* de 2002 qui énonce les exigences relatives au rapport annuel que CIC doit présenter au Parlement.

## Rapports au Parlement

94 (1) Au plus tard le 1er novembre ou dans les trente premiers jours de séance suivant cette date, le ministre dépose devant chaque chambre du Parlement un rapport sur l'application de la présente loi portant sur l'année civile précédente.

(2) Le rapport précise notamment :

*a)* les activités et les initiatives en matière de sélection des étrangers et notamment les mesures prises en coopération avec les provinces;

*b)* pour le Canada, le nombre d'étrangers devenus résidents permanents et dont il est prévu qu'ils le deviendront pour l'année suivante;

*b*1) pour le Canada, le profil linguistique des étrangers devenus résidents permanents;

*c)* pour chaque province partie à un accord visé au paragraphe 9(1), les nombres, par catégorie, de ces étrangers devenus résidents permanents, d'une part, et, d'autre part, qu'elle prévoit qu'ils y deviendront résidents permanents l'année suivante;

*d)* le nombre de permis de séjour temporaire délivrés au titre de l'article 24 et, le cas échéant, les faits comportant interdiction de territoire;

*e)* le nombre d'étrangers à qui le statut de résident permanent a été octroyé au titre du paragraphe 25(1);

*f)* une analyse comparative entre les sexes des répercussions de la présente loi.

# Annexe C : Glossaire

Les définitions qui suivent sont tirées du glossaire établi pour la publication en ligne de CIC, *L'Observateur.*

**Aide familial**
Résident temporaire du Canada ayant terminé avec succès des études d'un niveau équivalent à des études secondaires au Canada; l'intéressé a une formation à temps plein de six mois dans un domaine ou une catégorie d'emploi liés au travail pour lequel le permis de travail est demandé; il peut parler, lire et comprendre l'anglais ou le français suffisamment pour communiquer de façon efficace dans une situation non supervisée; il a conclu un contrat avec son futur employeur. Les participants au programme peuvent demander le statut de résident permanent s'ils ont occupé un emploi d'aide familial pendant deux ans au cours des trois années ayant suivi leur entrée au Canada.

**Autres**
Catégorie comprenant les demandeurs non reconnus du statut de réfugié au Canada ou les immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée.

**Candidat d'une province**
Immigrant sélectionné par une province ou un territoire du fait que ses compétences contribueront à l'économie locale. Le règlement établit la catégorie des candidats des provinces, qui permet aux provinces et territoires ayant signé des ententes avec CIC de désigner un certain nombre de travailleurs. Pour être admissible, le candidat doit respecter les exigences du gouvernement fédéral, en matière par exemple de santé et de sécurité, mais il n'est pas assujetti à la grille de sélection, contrairement aux travailleurs qualifiés.

**Catégorie du regroupement familial**
Catégorie d'immigrants comprenant les proches parents du répondant au Canada, y compris l'époux, le conjoint de fait ou le partenaire conjugal; les enfants à charge; les parents et grands-parents; les enfants de moins de 18 ans que le répondant a l'intention d'adopter au Canada; les frères, sœurs, neveux, nièces et les petits-enfants qui sont orphelins et qui ont moins de 18 ans; et tout autre parent, si le répondant n'a aucun des parents mentionnés ci-dessus, à l'étranger ou au Canada.

**Demandeur d'asile**
Personne qui, se trouvant au pays, demande la protection du Canada. Si l'intéressé est définitivement reconnu comme une personne protégée, il peut demander la résidence permanente.

**Demandeur principal (catégorie de l'immigration économique)**
Personne susceptible d'accumuler le plus de points dans son autoévaluation et au nom de qui la demande d'immigration est présentée.

**Demandeur principal (gens d'affaires)**
Personne répondant le mieux à la définition de l'un ou de plusieurs des types de gens d'affaires immigrants, et au nom de qui la demande d'immigration est présentée.

**Entrepreneur**
Immigrant ayant été admis au Canada à titre de résident permanent, après avoir démontré :

- qu'il a géré et contrôlé un pourcentage des capitaux propres d'une entreprise admissible pendant au moins deux ans au cours de la période commençant cinq ans avant la date à laquelle il a demandé la résidence permanente;
- qu'il a un avoir net d'au moins 300 000 dollars canadiens, et qu'il l'a obtenu licitement.

**Étudiant étranger**
Résident temporaire autorisé par un agent d'immigration à étudier au Canada. Le permis d'études indique le niveau d'études et la durée de la période pendant laquelle l'intéressé peut séjourner au Canada à titre d'étudiant. Les étudiants inscrits à des cours d'une durée égale ou inférieure à six mois n'ont pas besoin d'obtenir un permis d'études s'ils terminent leur cours avant l'expiration de la période autorisée au moment de leur entrée, soit habituellement six mois. Avant le 28 juin 2002, les étudiants n'avaient pas besoin d'un permis pour suivre des cours de français ou d'anglais langue seconde, d'une durée égale ou inférieure à trois mois. En plus du permis d'études obligatoire, les étudiants peuvent être titulaires d'autres types de permis.

**Gens d'affaires immigrants**
Les gens d'affaires immigrants se répartissent entre trois catégories : les investisseurs, les entrepreneurs et les travailleurs autonomes. Les gens d'affaires peuvent devenir résidents permanents du fait de leur capacité à réussir leur établissement économique au Canada. Les conjoints et les enfants des gens d'affaires immigrants font aussi partie de cette catégorie.

**Immigrant admis**
Une personne est dite « admise » lorsqu'elle est autorisée à vivre au Canada à titre de résident permanent. Un immigrant « admis » est un résident permanent.

**Immigrant de la composante économique**
Personne sélectionnée comme résident permanent en fonction de ses compétences et de sa capacité à contribuer à l'économie canadienne, y compris les travailleurs qualifiés, les gens d'affaires et les candidats des provinces.

**Investisseur**
Immigrant admis au Canada à titre de résident permanent pour les raisons suivantes :

- il a de l'expérience dans l'exploitation d'une entreprise, ainsi que le prévoit le règlement;
- il a un avoir net d'au moins 800 000 dollars canadiens qu'il a obtenu licitement;
- il a fait un placement de 400 000 dollars canadiens avant d'obtenir un visa.

Le gouvernement canadien répartit le placement entre les provinces et territoires participants, qui garantissent le placement et l'utilisent pour développer leur économie et créer des emplois. Le placement est remboursé, sans intérêt, après cinq ans.

**Membre de la famille**[30]
L'époux, le conjoint de fait ou le partenaire conjugal et les enfants d'un résident permanent. L'enfant à charge peut être un enfant biologique ou un enfant adoptif. L'enfant à charge doit remplir l'une des conditions suivantes :

- il est âgé de moins de 22 ans et n'est pas un époux ou un conjoint de fait;
- il étudie à temps plein et a commencé ses études avant l'âge de 22 ans; il est inscrit à un établissement d'enseignement postsecondaire; il dépend, pour l'essentiel, du soutien financier de l'un ou l'autre de ses parents et a commencé à en dépendre avant l'âge de 22 ans, ou depuis qu'il est devenu un époux ou un conjoint de fait;
- il est âgé de 22 ans ou plus et dépend, pour l'essentiel, du soutien financier de l'un ou l'autre de ses parents et a commencé à en dépendre avant l'âge de 22 ans parce qu'il ne peut subvenir à ses besoins du fait de son état physique ou mental.

**Personne protégée ayant obtenu la résidence permanente au Canada**
Personne ayant été reconnue comme une personne protégée par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, ou par suite d'un examen des risques avant renvoi, et qui a en conséquence obtenu le statut de résident permanent.

30 Dans la LIPR, l'expression « personne à charge » est remplacée par « membre de la famille ».

**Réfugié au sens de la Convention**
Toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques : i) soit se trouve hors de tout pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection d'aucun de ces pays, ii) soit, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut y retourner.

**Réfugié parrainé par le gouvernement**
Personne sélectionnée à l'étranger en vue d'être réétablie au Canada à titre de réfugié au sens de la Convention, en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés,* ou à titre de réfugié au sens de la Convention outre-frontières, et qui bénéficie d'une aide au réétablissement accordée par le gouvernement fédéral.

**Réfugié parrainé par le secteur privé**
Réfugié sélectionné à l'étranger en vue d'être réétabli au Canada et qui bénéficie d'une aide au réétablissement attribuée par le secteur privé.

**Travailleur autonome**
Immigrant ayant montré i) qu'il a l'intention et est en mesure de créer son propre emploi au Canada et ii) qu'il peut apporter une contribution importante à la vie économique du Canada, à titre d'agriculteur, ou bien à la vie culturelle ou sportive.

**Travailleur étranger**
Étranger autorisé à entrer au Canada et à y demeurer temporairement à titre de travailleur. Sont exclus les étudiants étrangers et les personnes qui ont obtenu un permis de travail pour des motifs d'ordre humanitaire. En plus du permis de travail obligatoire, les travailleurs étrangers peuvent aussi être titulaires d'autres types de permis.

**Travailleur qualifié**
Immigrant sélectionné en raison de la souplesse de ses compétences, atout qui lui permettra de réussir dans un marché du travail en constante évolution. Le règlement souligne l'importance des études, de la connaissance de l'anglais ou du français, et de l'expérience acquise par rapport à certaines compétences plutôt que dans des professions particulières.